SMÅKOKA

GB

DE

FR

NL

IKEA®

Design and Quality
IKEA of Sweden

FR BE

FR	**ENGLISH**	**4**
BE	**DEUTSCH**	**20**
	FRANÇAIS	**37**
	NEDERLANDS	**60**

Language, Sprache, Langue, Taal

Country, Land, Pays, Land

Table of contents

Safety information	**4**	**Injector table**	**11**
Product description	**7**	**Technical Data**	**12**
Daily use	**8**	**Installation**	**12**
Helpful hints and tips	**8**	**Environmental concerns**	**17**
Maintenance and cleaning	**9**	**IKEA GUARANTEE**	**18**
What to do if	**10**		

Safety Information

Your safety and the safety of others are very important.
This manual and the appliance itself provide important safety messages, to be read and observed at all times.
⚠ This is the safety alert symbol, pertaining to safety, which alerts users to potential hazards to themselves and others.
All safety messages will follow the safety alert symbol and either the terms:
⚠ DANGER Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will cause serious injury.
⚠ WARNING Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause serious injury.
All Safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.
The appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any installation work.
⚠ Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations to the relevant gas standard. Only use original spare parts. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual.
⚠ WARNING If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage or injury.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this appliance.

What to do if you smell gas:

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas

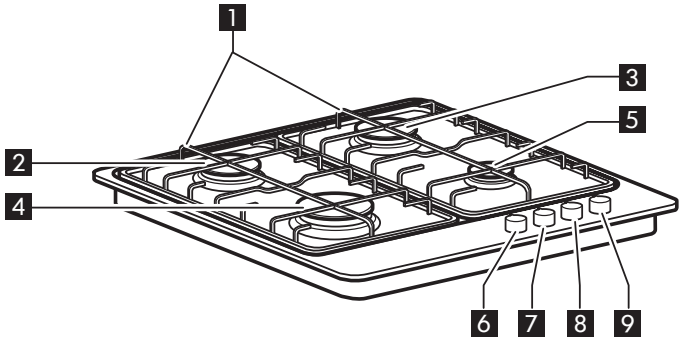
supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.
- Use appliance in well ventilated rooms only.
- The electrical and gas connections must comply with local regulations.
- When the hob is installed, provide a multi-pole circuit breaker with a contact separation of at least 3 mm, that provides full disconnection.
- Regulations require that the appliance is grounded.
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply
- Use only flexible or rigid metal hose for gas connection.
- If necessary, the electrical power cable must be replaced exclusively with a power cable having identical characteristics to the original supplied by manufacturer (type H05V2V2-F 90°C or H05RR-F). This operation must be performed by a qualified electrician.
- The manufacturer cannot be held responsible for any injury to persons or animals or damage to property arising from failure to comply with these requirements.
- Do not use multiple plug adapters or extension cords.
- Do not pull the power cable to disconnect it from the electrical supply.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.
- This hob (class 3) is designed solely for private household use for cooking food. Do not use this appliance as a space heater to heat or warm the room. Doing so may result in carbon monoxide poisoning and overheating of the hob.
- The Manufacturer declines all responsibility for inappropriate use or incorrect setting of the controls.
- The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously

supervised. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. They shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children supervision.

- The use of a gas appliance produces heat and humidity in the room. Make sure the room is well-ventilated, or install an extractor hood with exhaust duct.
- Domestic animals should be kept away from the appliance.
- In case of prolonged use, additional ventilation may be necessary (by opening a window or increasing the hood extraction speed).
- After use, make sure the knobs are in off position and close the main gas supply cock or the gas cylinder valve.
- Overheated oils and fats catch fire easily. Always remain vigilant when cooking foods rich in fat, oil or alcohol (e.g. rum, cognac, wine).
- Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
  Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- Keep the packaging materials out of the reach of children.
- Before cleaning or maintenance wait for hob to cool down.

Save these instructions

Product description



1 Removable panstand grids
2 Semirapid burner
3 Semirapid burner
4 Rapid burner
5 Auxiliary burner
6 Rapid control knob
7 Semirapid burner control knob
8 Semirapid burner control knob
9 Auxiliary burner control knob

Symbols	
Solid disc ●	Tap closed
Large flame and star	Maximum opening/ delivery and electric ignition
Small flame	Minimum opening or reduced delivery

Daily use

⚠ Do not let the burner flame extend beyond the edge of the pan.
Important: when the hob is in use, the entire hob area may become hot.
- To ignite one of the burners, turn the relative knob anti-clockwise to the maximum flame setting.
- Press the knob against the control panel to ignite the burner.
- After the burner has ignited, keep the knob pressed for about 5-10 seconds to allow proper device operation.

This burner safety device shuts off the gas supply to the burner if the flame goes out accidentally (because of sudden draught, an interruption in the gas delivery, boiling over of liquids, etc.).
- The knob must not be pressed for more than 15 sec. If, after that time has elapsed, the burner does not remain lit, wait at least one minute before trying to light it again.

NOTE: should particular local conditions of the delivered gas make the ignition of burner difficult, it is advisable to repeat the operation with the knob turned to small flame setting.
The burner might go out when the knob is released. This means that the safety device has not warmed up enough. In this case, repeat the operations described above.

Helpful hints and tips

This hob has burners of different diameters. For better burner performance, please stick to the following rules:
- Use pots and pans with bottoms the same width as that of the burners or slightly larger (see following table).
- Only use flat-bottomed pots and pans.
- Use the correct amount of water for cooking foods and keep the pot covered.
- Make sure pots on the grates do not protrude beyond the edge of the hob.

IMPORTANT: improper use of the grids can result in damage to the hob: do not position the grids upside down or slide them across the hob. Do not use:
- Cast iron griddles, ollar stones, terracotta pots and pans.
- Heat diffusers such as metal mesh, or any other types.
- Two burners simultaneously for one receptacle (e.g. fish kettle).

Burner	**Pot Ø**
Rapid	from 24 to 26 cm
Semi-rapid	from 16 to 24 cm
Auxiliary	from 8 to 14 cm

Maintenance and cleaning

⚠ Disconnect power before servicing.

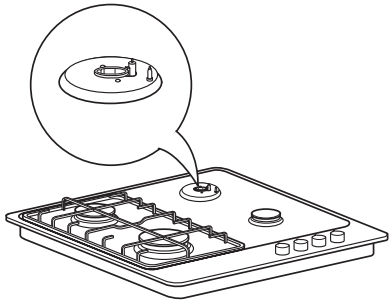
- All the enamelled and glass parts should be cleaned with warm water and neutral solution.
- Stainless steel surfaces may be stained by calcareous water or aggressive detergents if left in contact for too long. Any food spills (water, sauce, coffee, etc.) should be wiped away before they dry.
- Clean with warm water and neutral detergent, and then dry with a soft cloth or chamois. Remove baked-on dirt with specific cleaners for stainless steel surfaces.

NOTE: clean stainless steel only with soft cloth or sponge.

- Do not use abrasive or corrosive products, chlorine-based cleaners or pan scourers.
- Do not use steam cleaning appliances.
- Do not use flammable products.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, mustard, salt, sugar or lemon juice on the hob.

CLEANING THE HOB PARTS

- Grids, burner caps and burners can be removed to be cleaned.
- Clean them by hand with warm water and non-abrasive detergent, removing any food residues and checking that none of the burner openings is clogged.
- Rinse and dry
- Refit burners and burner caps correctly in the respective housings.
- When replacing the grids, make sure that the panstand area is aligned with the burner.
- Models equipped with electrical ignition plugs and safety device require thorough cleaning of the plug end in order to ensure correct operation. Check these items frequently, and if necessary, clean them with a damp cloth. Any baked-on food should be removed with a toothpick or needle.



NOTE: to avoid damaging the electric ignition device, do not use it when the burners are not in their housing.

What to do if ...

Problem	Possible cause	Solution
The electric ignition does not work	There is no electrical supply	Check the unit is plugged in and the electrical supply is switched on.
The burner fails to ignite	The gas tap could be closed	Check that the gas tap is open
The gas ring burns unevenly	Burner crown may be occluded by food residues	Clean the burner crown according to cleaning instructions to make sure that the burner crown is clear of food residues.

Before calling the After-Sales Service:

1. Check "Troubleshooting guide" to see if you can eliminate the problem yourself
2. Turn the hob on again to check if correct operation has been restored.
3. If the problem persists, contact the After-sales Service.

Give the following information:

- type of fault;
- hob model;
- service number (i.e. the number after the word SERVICE on the dataplate under the hob and on the warranty certificate);

- your full address;
- your telephone number.

If any repairs are required, contact an authorised service centre, indicated in the warranty.

In the unlikely event that an operation or repair is carried out by an unauthorised technician, always request certification of the work carried out and insist on the use of original spare parts.

Failure to comply with these instructions may compromise the safety and quality of the product.

Injector table

Category II2E+3+

Type of gas used	Type of burner	Injector marking	Rated thermal flow rate kW	Rated consumption	Reduced heat capacity kW		Gas pressure (mbar)		
					BE	FR	min.	rat.	max.
NATURAL GAS (Methane) **G20**	rapid semi-rapid auxiliary	118 F2 101 Z 72 X	3,00 2,00 1,00	286 l/h 190 l/h 95 l/h	0,80 0,45 0,35	0,60 0,35 0.,30	17	20	25
NATURAL GAS (Methane) **G25**	rapid semi-rapid auxiliary	118 F2 101 Z 72 X	3,00 2,00 1,00	332 l/h 221 l/h 111 l/h	0,60 0,35 0,30		20	25	30
LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Butane) **G30**	rapid semi-rapid auxiliary	85 69 50	3,00 2,00 1,00	218 g/h 145 g/h 73 g/h	0,60 0,35 0,30		20	28 30	35
LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Propane) **G31**	rapid semi-rapid auxiliary	85 69 50	3,00 2,00 1,00	214 g/h 143 g/h 71 g/h	0,60 0,35 0,30		25	37	45

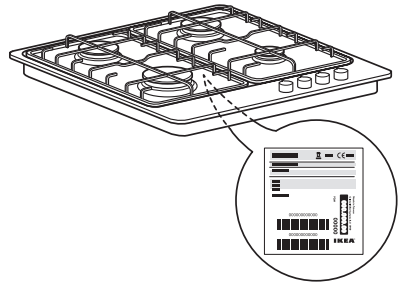
Type of gas used	Model configuration 4 BURNERS	Rated thermal flowrate (kW)	Total rated consumption	Air required (m^3) for burning 1 m^3 of gas
G20 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G25 25 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	885 l/h	8,187
G30 28-30 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94
G31 37 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8,00	571 g/h	23,80

Electric Power: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Technical data

Dimensions	
Width (mm)	580
Height (mm)	40
Length (mm)	510
Voltage (V)	220 - 240

The technical information are situated in the rating plate on the bottom side of the appliance.



Installation

After unpacking the hob, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service.

Technical information for the installer

- This product can be embedded in a worktop 20 to 50 mm thick.
- If there is no oven beneath the hob, insert a separator panel that has a surface at least equal to the opening in the work surface. This panel must be positioned in no case less than 20 mm from the bottom of the hob.
- Before installation, make sure that:
- the local gas delivery conditions (nature and pressure) are compatible with the settings of the hob (see the rating plate and injector table);
- the outer surfaces of the furniture or appliances adjacent to the hob are heat resistant according to local regulations;
- This appliance is not connected to a fume exhaust device. It shall be installed in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirement regarding ventilation.
- Combustion products are discharged outdoors through specific hoods or wall and/or window mounted electrical fans.

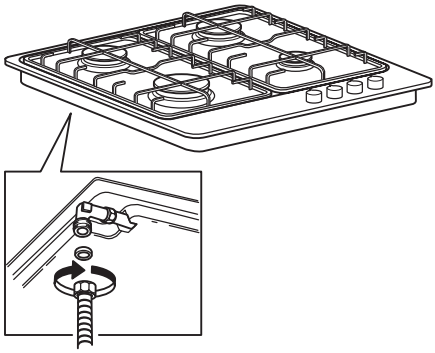
Gas connection

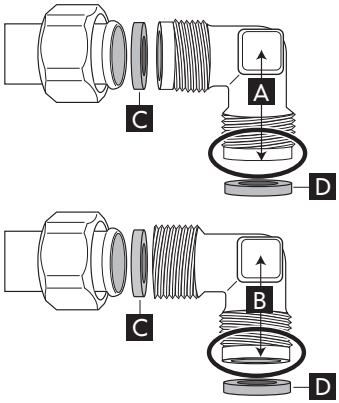
⚠ This operation must be performed by a qualified technician.

The gas supply system must comply with local regulations to the relavant gas standard.

- You can find specific local regulations for some countries in the paragraph “Reference to Local Regulations”. If no information concerning your Country is given, please ask details to a qualified technician.
- The connection of the hob to the gas pipe network or gas cylinder must be

made by means of a rigid copper or steel pipe with fittings complying with local regulations, or by means of a continuous-surface stainless steel hose complying with local regulations. The maximum length of the hose is 2 linear metres.

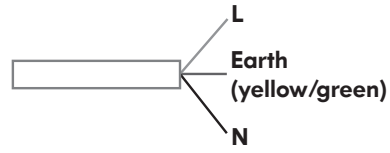




- Connect elbow (A) or (B) supplied with to the hob inlet main pipe and interpose the washer (C) supplied, in compliance with EN 549.
- Only for BE - Replace the premounted elbow and related washer (C) with the ones available as spare part in the product.
- Washer (D) not supplied with the product.
- **IMPORTANT**: if a stainless steel hose is used, it must be installed so as not to touch any mobile part of the furniture. It must pass through an area where there are no obstructions and where it is possible to inspect it on all its length.
- After connection to the gas supply, check for leaks with soapy water. Light up the burners and turn the knobs from max position to minimum position to check flame stability

Electrical connection

⚠ WARNING
- This operation must be performed by a qualified technician.
- The electrical connections must comply with local regulations.
- The earthing of this appliance is compulsory by law.



- Do not use an extension cord.
- **IMPORTANT:** the data relevant to the voltage and power absorption are indicated on the rating plate.

Assembly

After having cleaned the perimeter surface, apply the supplied gasket to the hob. Position the hob in the worktop opening made respecting the dimensions indicated in the Instruction.

NOTE: the power supply cable must be long enough to permit its upward extraction.

To secure the hob, use the brackets provided with it. Fit the brackets into the relevant bores shown by the arrow and fasten them by means of their screws in accordance with the thickness of the worktop.

Make sure that the outlet is near the product to install. So, if the cable that came with the product is not long enough, you will need to replace it with another one having the same features but with the right length.

Adjustment to different type of gas

⚠ WARNING

- This operation must be performed by a qualified technician.

If the appliance is intended to operate with a different gas from the gas type stated on the rating plate and information label on the top of the hob, change the injectors. Remove the information label and keep it with the instructions booklet.
Use pressure regulators suitable for the gas pressure indicated in the Instruction.

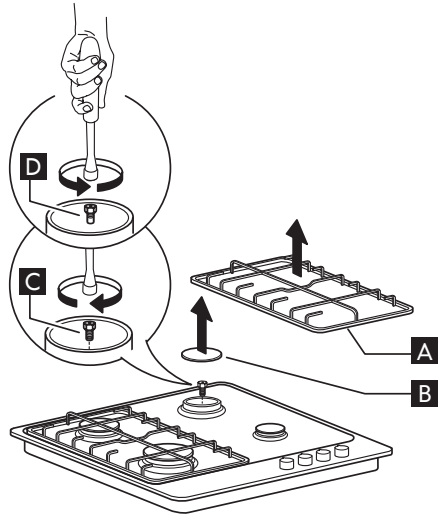
- The gas nozzles must be changed by After Sales Service or a qualified technician.
- Nozzles not supplied with the appliance must be ordered from After Sales Service.
- Adjust the minimum setting of the taps.

NOTE: when liquid petroleum gas is used (G30/G31), the minimum gas setting screw must be tightened as far as it will go.
IMPORTANT: should you experience difficulty in turning the burners knobs, please contact the After Sales Service for the replacement of the burner tap if found to be faulty.

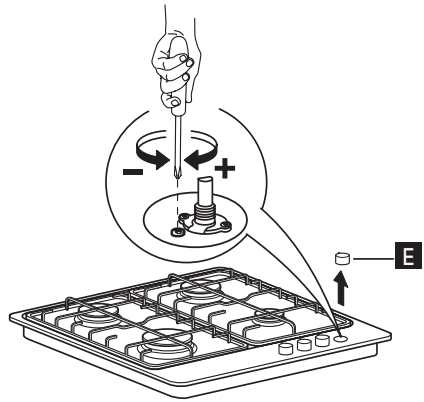
Replacing the injectors (see paragraph "injector table")

- Remove grids (A).
- Extract burners (B).
- Using a socket spanner of the appropriate size unscrew the injector (C), unscrew the injector to be replaced.
- Replace it with the injector suitable for the new type of gas.
- Re-assemble the injector in (D).

Before installing the hob, remember to affix the gas calibration plate supplied with the injectors in such a way that it covers the existing information relating to gas calibration.



Adjusting minimum gas setting of taps



To ensure that the minimum setting is correctly adjusted, remove the knob (E) and proceed as follows:

- tighten screw to reduce the flame height (-);

- loosen screw to increase the flame height (+).

The adjustment must be performed with the tap in minimum gas setting position (small flame) .

- The primary air of the burners does not need to be adjusted.
- At this stage, light up the burners and turn the knobs from max position to minimum position to check flame stability.

Upon completion of adjustment, reseal the work surface using sealing wax or an equivalent material.

FR REFERENCE TO LOCAL REGULATIONS

The installation and maintenance of the appliance must be carried out by a qualified skilled technician in accordance with the regulations in force, and in particular:

- Decree of 2 August 1977
Technical and Safety Rules applicable to fuel gas and liquefied hydrocarbon installations located within residential buildings and outbuildings.

- Standard DTU P 45 - 204
Gas installations (formerly DTU no. 61-1 - Gas installations April 1982 + supplement no. 1 of July 1984).

- Departmental Health Regulations
For appliances connected to the mains electricity supply.

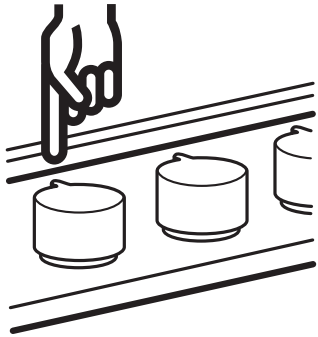
- Standard NF C 15-100
Low-voltage electrical installations - Standards.

BE REFERENCE TO LOCAL REGULATIONS

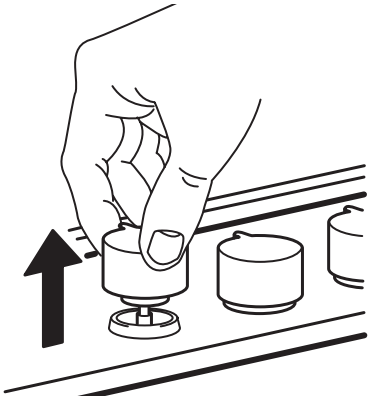
The appliance is supplied with a 1/2" threaded conical end to be connected to the gas supply (according to ISO regulations **ISO 7/1 RP 1/2**).
The connection must be effected in accordance with standard **NBN D 51-003** using rigid piping or in accordance with specifications sheet **A.R.G.B./03** using flexible tubing.
The appliance must be installed complete with an **AGB-approved stop valve**.

KNOBS REPLACEMENT

⚠ Be sure that your hob is switched-off! All knobs must be in closed position.

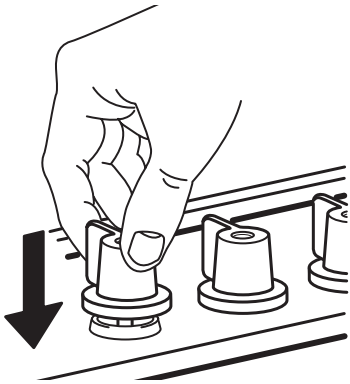


Pull upwards each knob of the cooktop and store together after removal.

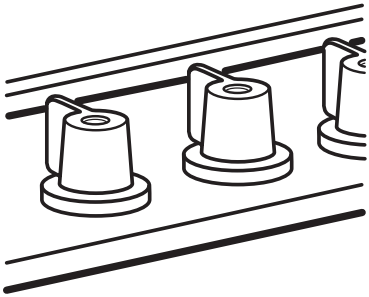


Take the kit with new knobs, which is located in upper part of packaging and remove the new knobs from the plastic bag.

Push each of knob on the valve shaft until you feel the end of sliding (sparking may occur).



Make sure that all the knobs are in the right position.



Verify correct installation by switching each burner separately.

Environmental concerns

Packing

- The packing materials are 100% recyclable and marked with the recycling symbol (♺).

Products

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol ▬ on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable centre for collection and recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

Declaration of Conformity CE

- This cooking hob has been designed, constructed and put on the market in conformity with:
  - safety requirements of "Gas" Directive 2009/142/EEC;
  - safety objectives of "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended).
  - protection requirements of "EMC" Directive 2004/108/EEC;
- This hob is suitable for contact with foodstuffs and complies with (EC) Regulation no. 1935/2004.
- This cooking hob (Class 3) has been designed only for cooking food. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.

IKEA GUARANTEE

How long is the IKEA guarantee valid?
This guarantee is valid for five (5) years from the original date of purchase of your appliance at IKEA, unless the appliance is named LAGAN in which case two (2) years of guarantee apply. The original sales receipt, is required as proof of purchase. If service work is carried out under guarantee, this will not extend the guarantee period for the appliance.

Which appliances are not covered by the IKEA five (5) years guarantee?
The range of appliances named LAGAN and all appliances purchased in IKEA before 1st of August 2007.

Who will execute the service?
IKEA service provider will provide the service through its own service operations or authorized service partner network.

What does this guarantee cover?
The guarantee covers faults of the appliance, which have been caused by faulty construction or material faults from the date of purchase from IKEA. This guarantee applies to domestic use only. The exceptions are specified under the headline "What is not covered under this guarantee?" Within the guarantee period, the costs to remedy the fault e.g. repairs, parts, labour and travel will be covered, provided that the appliance is accessible for repair without special expenditure. On these conditions the EU guidelines (Nr. 99/44/EG) and the respective local regulations are applicable. Replaced parts become the property of IKEA.

What will IKEA do to correct the problem?
IKEA appointed Service Provider will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this guarantee. If considered covered, IKEA Service Provider or its authorized service partner through its own service operations, will then, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with the same or a comparable product.

What is not covered under this guarantee?
- Normal wear and tear.
- Deliberate or negligent damage, damage caused by failure to observe operating instructions, incorrect installation or by connection to the wrong voltage, damage caused by chemical or electrochemical reaction, rust, corrosion or water damage including but not limited to damage caused by excessive lime in the water supply, damage caused by abnormal environmental conditions.
- Consumable parts including batteries and lamps.
- Non-functional and decorative parts which do not affect normal use of the appliance, including any scratches and possible color differences.
- Accidental damage caused by foreign objects or substances and cleaning or unblocking of filters, drainage systems or soap drawers.
- Damage to the following parts: ceramic glass, accessories, crockery and cutlery baskets, feed and drainage pipes, seals, lamps and lamp covers, screens, knobs, casings and parts of casings. Unless such damages can be proved to have been caused by production faults.
- Cases where no fault could be found during a technician's visit.
- Repairs not carried out by our appointed service providers and/or an authorized service contractual partner or where non-original parts have been used.
- Repairs caused by installation which is faulty or not according to specification.
- The use of the appliance in a non-domestic environment i.e. professional use.
- Transportation damages. If a customer transports the product to his home or

another address, IKEA is not liable for any damage that may occur during transport. However, if IKEA delivers the product to the customer's delivery address, then damage to the product that occurs during this delivery will be covered by IKEA.
- Cost for carrying out the initial installation of the IKEA appliance.
  However, if an IKEA appointed Service Provider or its authorized service partner repairs or replaces the appliance under the terms of this guarantee, the appointed Service Provider or its authorized service partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement, if necessary.

These restrictions do not apply to fault-free work carried out by a qualified specialist using our original parts in order to adapt the appliance to the technical safety specifications of another EU country.

How country law applies
The IKEA guarantee gives you specific legal rights, which cover or exceed all the local legal demands. However these conditions do not limit in any way consumer rights described in the local legislation.

Area of validity
For appliances which are purchased in one EU country and taken to another EU country, the services will be provided in the framework of the guarantee conditions normal in the new country.
An obligation to carry out services in the framework of the guarantee exists only if the appliance complies and is installed in accordance with:
- the technical specifications of the country in which the guarantee claim is made;
- the Assembly Instructions and User Manual Safety Information.

The dedicated AFTER SALES for IKEA appliances
Please don't hesitate to contact IKEA appointed After Sales Service Provider to:
- make a service request under this guarantee;
- ask for clarifications on installation of the IKEA appliance in the dedicated IKEA kitchen furniture;
- ask for clarification on functions of IKEA appliances.

To ensure that we provide you with the best assistance, please read carefully the Assembly Instructions and/or the User Manual before contacting us.

How to reach us if you need our service

Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed After Sales Service Provider and relative national phone numbers.

In order to provide you a quicker service, we recommend to use the specific phone numbers listed on this manual. Always refer to the numbers listed in the booklet of the specific appliance you need an assistance for. Please also always refer to the IKEA article number (8 digit code) and 12 digit service number placed on the rating plate of your appliance.

SAVE THE SALES RECEIPT!
It is your proof of purchase and required for the guarantee to apply. The sales receipt also reports the IKEA name and article number (8 digit code) for each of the appliances you have purchased.

Do you need extra help?
For any additional questions not related to After Sales of your appliances please contact your nearest IKEA store call centre. We recommend you read the appliance documentation carefully before contacting us.

Inhalt

Sicherheitsinformationen	**20**	**Düsentabelle**	**27**
Produktbeschreibung	**23**	**Technische Daten**	**28**
Täglicher Gebrauch	**24**	**Installation**	**28**
Nützliche Tipps und Tricks	**24**	**Umweltschutz**	**33**
Pflege und Wartung	**25**	**IKEA GARANTIE**	**34**
Was tun, wenn...	**26**		

Sicherheitsinformationen

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von größter Bedeutung. Dieses Handbuch und das Gerät selbst sind mit wichtigen Sicherheitsinformationen versehen, die Sie lesen und jederzeit beachten sollten.

⚠ Dieses Symbol warnt vor möglichen Gefahren für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen.

Alle Warnhinweise beginnen mit diesem Warnsymbol und enthalten einen der beiden folgenden Begriffe:

⚠ GEFAHR Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ ACHTUNG Weist auf eine Gefahrensituation hin, die bei mangelnder Vorsicht zu schweren Verletzungen führt.

Alle Warnhinweise enthalten einen Hinweis auf die Art der potenziellen Gefahr, einen Hinweis zur Verringerung des Verletzungsrisikos und einen Hinweis auf die möglichen Konsequenzen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt, bis der Einbau durchgeführt wurde.

⚠ Installation und Wartung müssen von einer Fachkraft laut Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen für Gasinstallationen durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies im Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich angegeben ist.

⚠ ACHTUNG Wenn die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung nicht genau befolgt werden, besteht Brand- und Explosionsgefahr mit Sachschäden oder Verletzungen.

- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin und keine sonstigen brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts.

Vorgehen bei Gasgeruch:

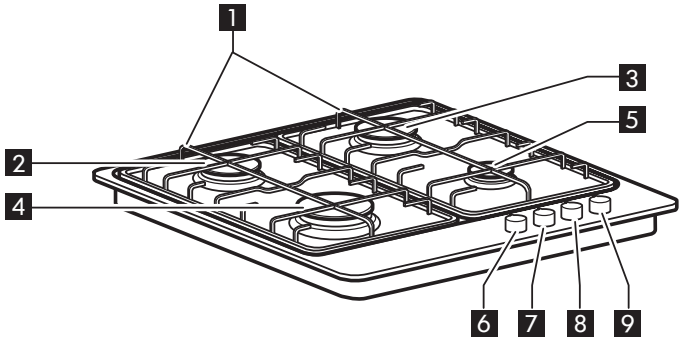
- Schalten Sie keinerlei Geräte ein.
- Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
- Verwenden Sie kein Telefon im

betroffenen Gebäude.
- Benachrichtigen Sie unverzüglich Ihren Gasanbieter, und zwar von einem Telefon in einem anderen Gebäude aus. Gehen Sie nach den Anweisungen des Gasanbieters vor.
- Wenn der Gasanbieter nicht erreichbar ist, rufen Sie die Feuerwehr.
- Installation und Wartung müssen von einer Fachkraft, einem Wartungsunternehmen oder dem Gasanbieter ausgeführt werden.
- Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen betrieben werden.
- Die elektrischen Anschlüsse und die Gasanschlüsse müssen den örtlichen Bestimmungen entsprechen.
- Bei der Installation des Kochfeldes muss ein mehrpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm verwendet werden, der für eine vollständige Trennung sorgt.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät nach der Montage im Küchenmöbel an die Stromversorgung anzuschließen.
- Für den Gasanschluss dürfen ausschließlich flexible oder starre Metallschläuche verwendet werden.
- Falls nötig, darf das Stromkabel nur durch ein Kabel mit identischen Dimensionen und Eigenschaften wie das Originalkabel ersetzt werden (Typ H05V2V2-F 90°C oder Typ H05RR-F). Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige durch Missachtung dieser Vorschriften entstandene Verletzungen von Personen und Tieren oder Sachschäden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Dieses Kochfeld (Klasse 3) ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt zum Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Das Gerät darf AUF KEINEN FALL als Heizgerät zum Heizen oder Erwärmen des Raums verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung und einer Überhitzung des Kochfeldes.
- Der Hersteller haftet nicht bei Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs oder

fehlerhafter Bedienung.
- Das Gerät und die zugänglichen Teile werden bei der Benutzung heiß. Vermeiden Sie unbedingt das Berühren der Heizelemente. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter ständiger Überwachung bedienen. Das Gerät darf von Kindern unter und über 8 Jahren und von Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewußte Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Der Betrieb eines Gasgeräts erzeugt Hitze und Feuchtigkeit im Raum. Achten Sie unbedingt auf eine gute Raumbelüftung oder installieren Sie eine Abzugshaube mit Abzug ins Freie.
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Bei längerer Benutzung kann eine zusätzliche Belüftung erforderlich werden (Öffnen eines Fensters oder Erhöhung der Absaugleistung der Abzugshaube).
- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Bedienknöpfe auf die Position OFF gedreht sind, und drehen Sie den Hauptgashahn oder das Ventil der Gasflasche zu.
- Heißes Fett und Öl sind leicht entzündlich. Beaufsichtigen Sie stets wachsam den Garvorgang, wenn Sie Speisen mit viel Fett, Öl oder Alkohol (wie Rum, Cognac oder Wein zum Beispiel) zubereiten.
- Lassen Sie Speisen, die mit Öl oder Fett zubereitet werden, niemals unbeaufsichtigt auf dem Herd stehen, denn dies ist gefährlich und kann zu einem Brand führen. Versuchen Sie NIEMALS, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer speziellen Brandschutzdecke ab. Brandgefahr: stellen Sie keine Gegenstände auf den Kochflächen ab.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Warten Sie vor dem Reinigen des Kochfeldes oder vor Wartungsarbeiten, bis das Kochfeld abgekühlt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Produktbeschreibung



1 Abnehmbare Roste
2 Garbrenner
3 Garbrenner
4 Schnellbrenner
5 Schwachbrenner
6 Einstellknopf Schnellbrenner
7 Einstellknopf Garbrenner
8 Einstellknopf Garbrenner
9 Einstellknopf Schwachbrenner

Symbole	
Geschlossene Scheibe ●	Hahn geschlossen
Große Flamme und Stern	Maximale Öffnung/ Gaszufuhr und elektrische Zündung
Kleine Flamme	Minimale Öffnung oder reduzierte Gaszufuhr

Täglicher Gebrauch

⚠ Die Gasflamme darf niemals über die Kante der Pfanne steigen.

Wichtig: Beim Gebrauch des Kochfelds erhitzt sich auch der gesamte Bereich um das Kochfeld.

- Zum Zünden eines Brenners drehen Sie den betreffenden Einstellknopf nach links auf die Maximalstufe.
- Drücken Sie den Knopf nach unten, um den Brenner zu zünden.
- Halten Sie nach der Zündung den Knopf für etwa 5 -10 Sekunden gedrückt, um eine korrekte Funktion der Sicherheitsvorrichtung zu gewährleisten.

Die Sicherheitsvorrichtung des Brenners unterbricht die Gaszufuhr, falls die Flamme zufällig erlöschen sollte (Luftzug, Unterbrechung der Gasversorgung, Überlaufen von Flüssigkeiten usw.).

- Warten Sie mehr als 15 Sekunden, bevor Sie den Einstellknopf erneut drücken. Sollte der Brenner danach wieder erlöschen, warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie den Brenner erneut zünden.

Hinweis: Sollten bestimmte lokale Bedingungen des gelieferten Gases die Zündung des Brenners erschweren, wird empfohlen, den Vorgang zu wiederholen, jedoch den Einstellknopf dabei auf die Einstellung Kleine Flamme zu drehen.
Der Brenner kann erlöschen, sobald Sie den Knopf loslassen. Das bedeutet, dass sich das Sicherheitselement nicht ausreichend erwärmt hat. Wiederholen Sie in diesem Fall die zuvor beschriebenen Schritte.

Nützliche Tipps und Tricks

Die Brenner dieses Kochfeldes haben verschiedene Durchmesser. Bitte halten Sie sich für eine bessere Brennerleistung an folgende Regeln:

- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen, deren Bodendurchmesser dem des Brenners entspricht oder etwas größer ist (siehe die Tabelle rechts).
- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit flachem Boden.
- Benutzen Sie beim Kochen der Speisen die richtige Menge Wasser und decken Sie den Topf mit einem Deckel ab.
- Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr auf den Rosten nicht über die Kante des Kochfeldes hinaus ragt.

WICHTIG: Unsachgemäßer Gebrauch der Roste kann das Kochfeld beschädigen. Legen Sie die Roste nicht umgekehrt auf das Kochfeld und/oder schleifen Sie sie nicht darüber. Vermeiden Sie Folgendes:

- Grillroste aus Gusseisen, Steingut, Töpfe und Pfannen aus Ton.
- Rostaufsetzer in Form von Gittern oder ähnlichem.
- Den gleichzeitigen Gebrauch von zwei Gasbrennern für ein einziges Gefäß (z.B. Fischkocher).

Brenner	**Topf Ø**
Schnellbrenner	von 24 bis 26 cm
Garbrenner	von 16 bis 24 cm
Schwachbrenner	von 8 bis 14 cm

Pflege und Wartung

⚠ Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.

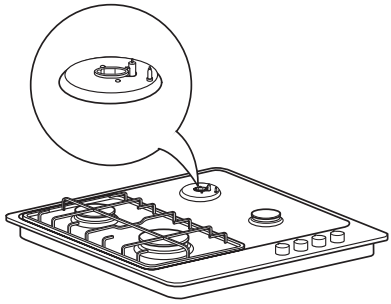
- Reinigen Sie alle Emaille- und Glasteile mit warmem Wasser und einer neutralen Lösung.
- Edelstahlflächen können bei Verwendung von kalkhaltigem Wasser oder aggressiven Reinigungsmitteln fleckig werden, wenn sie damit für längere Zeit in Berührung kommen. Entfernen Sie Speisereste und Spritzer (Wasser, Soße, Kaffee usw.) sofort, bevor sie antrocknen.
- Feuchten Sie dann ein weiches Tuch gut mit warmem Wasser und etwas Neutralseife an, reinigen Sie das Kochfeld und trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Entfernen Sie festgebackene Speisereste mit einem Spezialreiniger für Edelstahlflächen.

HINWEIS: Edelstahlflächen nur mit einem weichen Tuch oder einem weichen Schwamm reinigen.

- Keine scheuernden oder ätzenden Mittel, Bleichlauge oder Topfkratzer benutzen.
- Keine Dampfreiniger benutzen.
- Keine brennbaren Produkte benutzen.
- Keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen wie Essig, Senf, Salz, Zucker oder Zitronensaft auf dem Kochfeld zurücklassen.

REINIGEN DER KOCHFELDTEILE

- Die Roste, Brennerkappen und Brenner können ausgebaut und gereinigt werden.
- Reinigen Sie diese sorgfältig von Hand mit warmem Wasser und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel von allen Speiseresten und vergewissern Sie sich, dass die Brenneröffnungen nicht verstopft sind.
- Spülen Sie alle Teile gut ab und lassen Sie sie sorgfältig trocknen.
- Setzen Sie die Brenner und Brennerkappen wieder richtig in die betreffenden Sitze ein.
- Achten Sie beim Aufsetzen der Roste darauf, dass der Bereich der Brennerkappen genau auf die Brenner ausgerichtet ist.
- Bei Modellen mit Elektrozündern und Sicherheitsmechanismus müssen die Zünder sorgsam gereinigt werden, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
  Kontrollieren Sie diese Bauteile regelmäßig und säubern Sie sie mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie angebackene Speisereste mit einem Zahnstocher oder einer Nadel.



HINWEIS: Um Schäden an der Elektrozündung zu vermeiden, betätigen Sie diese nicht, wenn der Brenner zerlegt ist.

Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Elektrozündung funktioniert nicht	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen und die Stromversorgung eingeschaltet ist
Der Brenner wird nicht gezündet	Möglicherweise ist der Gashahn zugedreht	Prüfen Sie, ob der Gashahn offen ist
Das Gasring brennt nicht gleichmäßig	Möglicherweise ist der Brennerkranz durch Speisereste verstopft	Reinigen Sie den Brennerkranz gemäß der Reinigungsanleitung, um eventuelle Speisereste zu entfernen

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Lesen Sie unter „Was tun, wenn...“ nach, um zu sehen, ob Sie den Fehler selbst beheben können.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und prüfen Sie, ob die Störung dadurch behoben ist.
3. Sollte die Störung weiterhin bestehen, rufen Sie den Kundendienst.

Geben Sie folgende Informationen an:

- Art der Störung
- Modell des Kochfelds
- Servicenummer (d.h. die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild unter dem Kochfeld und auf dem Garantieschein);

SERVICE 0000 000 00000

- Ihre vollständige Anschrift;
- Ihre Telefonnummer.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst eines Vertragshändlers, wie in den Garantiebestimmungen festgelegt.
Sollte eine Wartung oder Reparatur ausnahmsweise einmal von einem Nicht-Fachmann vorgenommen werden, verlangen Sie auf jeden Fall eine Zertifizierung der ausgeführten Arbeiten und bestehen Sie darauf, dass ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit und die Qualität des Produktes beeinträchtigen.

Düsentabelle

KATEGORIE II2E+3+

Gasart	Brennertyp	Düsenmarkierung	Nennwärmeleistung kW	Nennverbrauch	Reduzierte Wärmeleistung kW		Gasdruck (mbar)		
					BE	FR	Min.	Nom.	Max.
ERDGAS (Methan) **G20**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	118 F2 101 Z 72 X	3.00 2.00 1.00	286 l/h 190 l/h 95 l/h	0.80 0.45 0.35	0.60 0.35 0.,30	17	20	25
ERDGAS (Methan) **G25**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	118 F2 101 Z 72 X	3.00 2.00 1.00	332 l/h 221 l/h 111 l/h	0.60 0.35 0.30		20	25	30
LPG (FLÜSSIGGAS) (Butan) **G30**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	85 69 50	3.00 2.00 1.00	218 g/h 145 g/h 73 g/h	0.60 0.35 0.30		20	28 30	35
LPG (FLÜSSIGGAS) (Propan) **G31**	Schnellbrenner Garbrenner Schwachbrenner	85 69 50	3.00 2.00 1.00	214 g/h 143 g/h 71 g/h	0.60 0.35 0.30		25	37	45

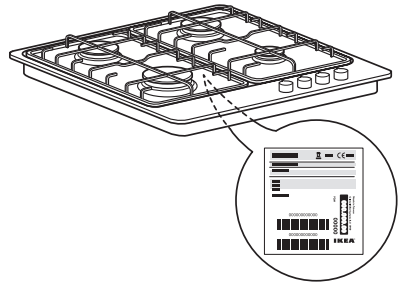
Gasart verwendet	Modellkonfiguration 4 BRENNER	Nennwärmeleistung (kW)	Gesamt-Nennverbrauch	Erforderliche Luft (m^3) für die Verbrennung von 1 m^3 Gas
G20 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	761 l/h	9.52
G25 25 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	885 l/h	8.187
G30 28-30 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	581 g/h	30.94
G31 37 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	571 g/h	23.80

Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Technische Daten

Abmessungen	
Breite (mm)	580
Höhe (mm)	40
Länge (mm)	510
Spannung (V)	220 - 240

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegeben.



Installation

Prüfen Sie das Kochfeld nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die nächste Kundendienststelle.

Technische Informationen für den Installateur

- Dieses Kochfeld kann in eine Arbeitsplatte mit einer Stärke von 20 bis 50 mm eingelassen werden.
- Ist unter dem Kochfeld kein Backofen vorgesehen, muss dort ein Trennboden angebracht werden, der mindestens ebenso groß wie die Aussparung der Arbeitsplatte ist. Diese Platte muss in einem Mindestabstand von nicht weniger als 20 mm an der Unterseite des Kochfelds angebracht werden.
- Achten Sie vor der Installation auf Folgendes:
- Die Gegebenheiten der lokalen Gasversorgung (Gasart und Gasdruck) müssen mit den Einstellungen des Kochfeldes vereinbar sein (siehe Typenschild und Düsentabelle).
- Die Außenseiten der an das Kochfeld angrenzenden Einbaumöbel oder Geräte müssen gemäß örtlicher Vorschriften hitzebeständig sein.
- Dieses Gerät ist nicht an eine Rauchabzugsvorrichtung angeschlossen. Es muss entsprechend den gültigen Installationsvorschriften aufgestellt werden. Besondere Beachtung ist den entsprechenden Anforderungen für eine Belüftung zu schenken.
- Verbrennungsprodukte müssen mithilfe von speziellen Abzugshauben oder mit elektrischen Wand- und/oder Fensterlüftern nach außen abgeführt werden

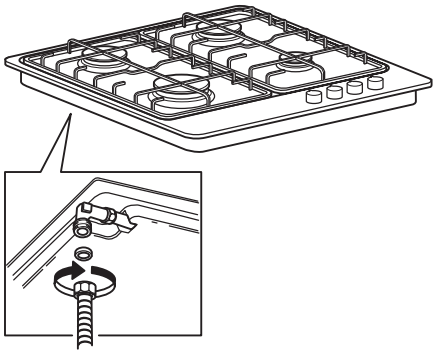
Gasanschluss

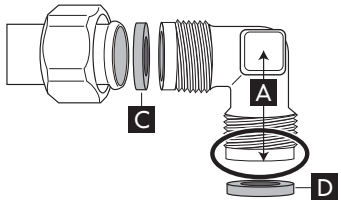
⚠ Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

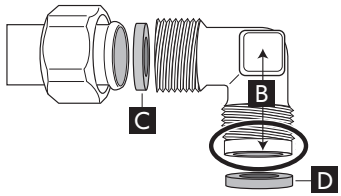
Der Gasanschluss muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.

- Sie finden die örtlichen Sondervorschriften für bestimmte Länder im separat beigelegten Blatt "Nationale Sicherheitsvorschriften". Finden Sie darin keine Informationen zu Ihrem

Land, bitten Sie den Installateur um genauere Angaben.
- Der Anschluss des Kochfeldes an das öffentliche Gasnetz oder eine Gasflasche muss mit einer stabilen Kupfer- oder Stahlleitung und zugelassenen Kupplungen oder mit einem durchgehenden Edelstahl-Schlauch gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Die maximale lineare Schlauchlänge beträgt 2 Meter.



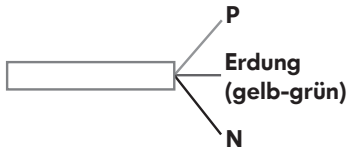




- Schließen Sie das mitgelieferte Winkelstück (A) oder (B) an die Einlasshauptleitung des Kochfeldes an und setzen Sie die mitgelieferte Unterlegscheibe (C) gemäß EN 549 ein.
- Nur für BE - Ersetzen Sie den vorgerüsteten Rohrkrümmer samt Unterlegscheibe (C) durch ein mit dem Gerät mitgeliefertes Ersatzteil.
- Unterlegscheibe (D) nicht im Lieferumfang des Gerätes inbegriffen.
- **WICHTIG:** Bei Verwendung eines Edelstahl-Schlauchs muss dieser so montiert werden, dass er keine frei beweglichen Teile der Möbel berührt. Er muss ohne Behinderungen verlegt werden und auf seiner ganzen Länge kontrollierbar sein.
- Suchen Sie nach dem Anschluss an das Gasnetz mit Seifenwasser nach eventuellen undichten Stellen. Zünden Sie jetzt die Brenner und drehen Sie die Einstellknöpfe von der Maximalstufe auf die Mindeststufe , um die Stabilität der Flamme zu kontrollieren.

Anschluss an das Stromnetz

⚠ ACHTUNG
- Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Der elektrische Anschluss muss unter Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.



- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WICHTIG:** Die Daten für Spannung und Leistungsaufnahme befinden sich auf dem Typenschild.

Installation

Setzen Sie nach sorgfältiger Reinigung des Kochfeldrandes das beiliegende Dichtungsprofil ein, wie in der Abbildung gezeigt. Setzen Sie das Kochfeld in die Aussparung ein, die Sie entsprechend den Maßangaben in der Anleitung in die Arbeitsplatte gesägt haben.
HINWEIS: Das Stromkabel muss lang genug sein, um das Kochfeld nach oben herausziehen zu können.

Befestigen Sie das Kochfeld mit den mitgelieferten Klammern. Setzen Sie die Klammern in die durch die Pfeile gekennzeichneten Bohrungen ein und befestigen Sie sie mit den für die Stärke der Arbeitsplatte geeigneten Schrauben.
Der Stromanschluss muss sich in der Nähe der Einbaustelle befinden. Wenn das mit dem Gerät gelieferte Kabel nicht lang genug ist, tauschen Sie es gegen ein anderes Kabel mit genau den gleichen Spezifikationen, aber von ausreichender Länge aus.

Umstellung auf andere Gasarten

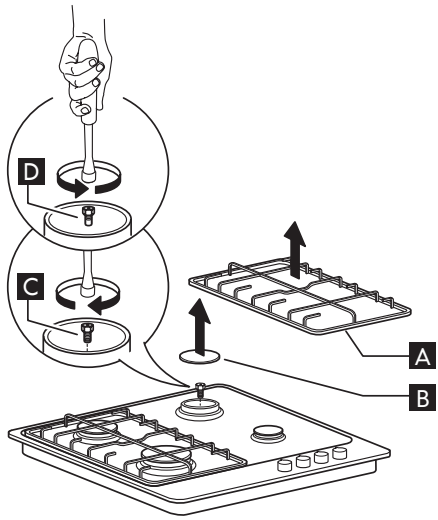
⚠ ACHTUNG
- Diese Arbeit darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Falls das Gerät mit einer Gasart betrieben wird, die von der auf dem Typenschild und dem orangefarbenen Aufkleber angegebenen abweicht, müssen die Düsen ausgewechselt werden.
Entfernen Sie den Informationsaufkleber und kleben Sie diesen in die Benutzerinformation ein.
Benutzen Sie für die in der Benutzerinformation angeführten Gasdrücke geeignete Druckregler.
- Die Gasdüsen dürfen nur vom Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Gasdüsen, die nicht mit dem Gerät geliefert werden, müssen beim Kundendienst bestellt werden.
- Stellen Sie die Minimalstufe der Hähne ein.

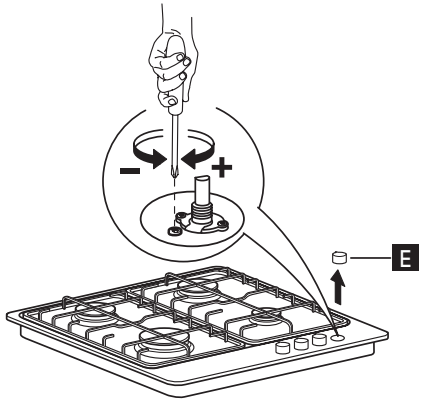
HINWEIS: Bei Verwendung von LPG (G30/G31) muss die Schraube zur Einstellung der Minimalstufe so fest wie möglich angezogen werden.
WICHTIG: Sollten Sie Schwierigkeiten beim Drehen der Brennerknöpfe haben, lassen Sie bitte die Brennerhähne durch den Kundendienst austauschen.

Austauschen der Düsen (siehe Abschnitt „Düsentabelle")
- Topfhalterungen (A) entfernen.
- Brenner (B) herausheben.
- Einen entsprechend dimensionierten Steckschlüssel (C) verwenden, um die zu ersetzende Düse auszuschrauben.
- Durch die für die neue Gasart passende Düse ersetzen.
- Die Düse (D) einsetzen.

Vor der Installation des Kochfeldes das mit den Düsen gelieferte Gaseichschild so befestigen, dass es die bestehenden Informationen zur Gaseichung überdeckt.



Einstellung der Minimalstufe der Hähne



Um sicherzustellen, dass die kleinste Stufe korrekt eingestellt ist, den Knopf (E) abziehen und folgendermaßen vorgehen:
- Schraube anziehen, um die Größe der Flamme zu verringern (-);
- Schraube lockern, um die Größe der Flamme zu vergrößern (+).

Während dieser Feineinstellung muss der Gashahn auf der Minimalstufe stehen (kleine Flamme).
- Die Brennerluft muss nicht eingestellt werden.
- Zünden Sie jetzt die Brenner und drehen Sie die Einstellknöpfe von der Maximalstufe auf die Mindeststufe, um die Stabilität der Flamme zu kontrollieren.

Nach Beendigung der Feineinstellung versiegeln Sie die Stelle mit Siegelwachs oder ähnlichem Material.

FR NATIONALE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lassen Sie die Montage und die elektrischen Anschlüsse von einer qualifizierten Fachkraft und unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften ausführen. Zu beachten sind insbesondere

• Die Verordnung vom 2. August 1977
Technische Richtlinien und Sicherheitsvorschriften für Flüssiggasanlagen in Wohngebäuden und auf Grundstücken.

• Richtlinie DTU P 45 - 204
Gasanlagen (bisher DTU Nr. 61-1 - Gasanlagen April 1982 + Ergänzung Nr. 1 vom Juli 1984).

• Ministerielle Gesundheitsrichtlinien
Für Anlagen mit Anschluss an die Hauptstromversorgung

• Richtlinie NF C 15-100
Richtlinien für Niederspannungsanlagen

BE NATIONALER NORMENBEZUG

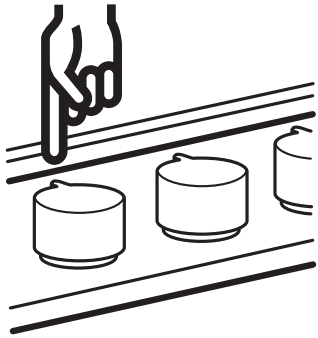
Das Gerät ist mit einem konischen Gewinde (1/2 Zoll) für den Gasanschluss ausgerüstet (gemäß **ISO 7/1 RP 1/2**).

Der Gasanschluss muss gemäß **NBN D 51-003** mit einer starren Leitung oder entsprechend dem Spezifikationsblatt **A.R.G.B./03** mit einem flexiblen Schlauch erfolgen.
Das Gerät muss mit einem nach **AGB zugelassenen** Notstoppventil ausgerüstet sein.

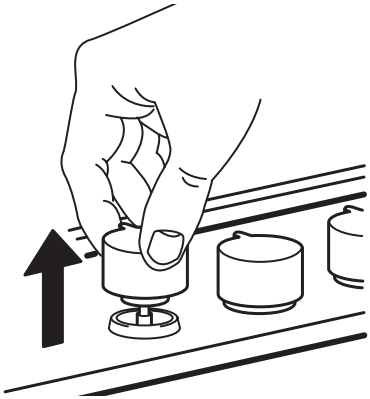
AUSTAUSCH DER EINSTELLKNÖPFE

⚠ Vergewissern Sie sich, dass Ihre Kochmulde ausgeschaltet ist!

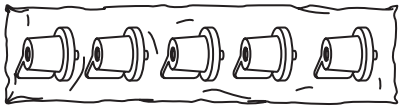
Alle Knöpfe müssen sich in geschlossener Stellung befinden.



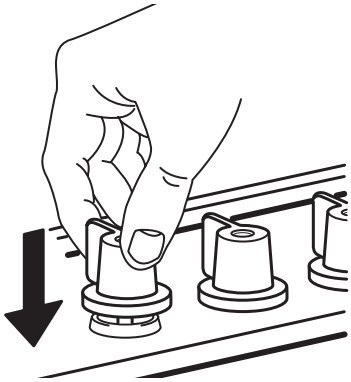
Ziehen Sie jeden Knopf der Kochmulde nach oben ab und legen Sie diese beiseite.



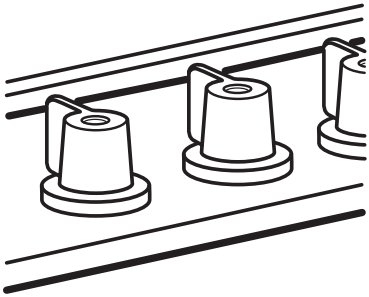
Entnehmen Sie den Satz der neuen Knöpfe aus dem oberen Teil der Packung und danach aus den Plastikbeuteln.



Drücken Sie die einzelnen Knöpfe bis zum Anschlag auf den jeweiligen Ventilschaft (eventuelle Funkenbildung).



Kontrollieren Sie, dass sich alle Knöpfe in der richtigen Position befinden.



Überprüfen Sie den korrekten Einbau, indem Sie jeden einzelnen Brenner separat zünden.

Umweltschutz

Verpackung

- Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol (♺).

Produkte

Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Durch eine angemessene Entsorgung des Geräts trägt der Nutzer dazu bei, potenziell schädliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol ▬ auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Weitere Informationen zu Behandlung, Verwertung, und Wiederverwendung von Elektrogeräten können Sie bei der örtlichen Abfallbeseitigungsgesellschaft, der nächsten Sammelstelle für Haushaltsmüll oder bei dem Händler erfragen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Konformitätserklärung CE

- Das Kochfeld wurde entsprechend folgender Richtlinien entwickelt und hergestellt:
  - Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinie für Gasverbrauchseinrichtungen – 2009/142/EG
  - Sicherheitsvorschriften der Niederspannungsrichtlinie – 2006/95/EC (die die Richtlinie 73/23/EWG sowie deren nachfolgende Ergänzungen ablöst)
  - Schutzvorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) – 2004/108/EWG
- Dieses Kochfeld ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet und entspricht der EG-Richtlinie Nr. 1935/2004.
- Dieses Kochfeld (Klasse 3) ist ausschließlich zum Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Jeder andere Gebrauch (z.B. das Heizen von Räumen) ist bestimmungsfremd und somit gefährlich.

IKEA GARANTIE

Wie lange ist die IKEA Garantie gültig?
Die Garantie gilt fünf (5) Jahre ab dem Kaufdatum von bei IKEA gekauften Geräten, es sei denn, es handelt sich um Geräte der Marke “LAGAN”. Bei diesen Geräten gilt eine Garantie von zwei (2) Jahren. Als Kaufnachweis ist das Original des Einkaufsbeleges erforderlich. Werden im Rahmen der Garantie Arbeiten ausgeführt, verlängert sich dadurch nicht die Garantiezeit für das Gerät.

Welche Geräte sind nicht von der 5-(Fünf)-Jahres-Garantie abgedeckt?
Die Geräte der Marke LAGAN und alle bei IKEA vor dem 1. August 2007 gekauften Geräte.

Wer übernimmt den Service?
IKEA führt die Serviceleistungen über sein eigenes Kundendienstnetz oder einen autorisierten Servicepartner aus.

Was deckt diese Garantie ab?
Die Garantie deckt Gerätefehler ab, die aufgrund einer fehlerhaften Konstruktion oder aufgrund von Materialfehlern nach dem Datum des Einkaufs bei IKEA entstanden sind. Die Garantie gilt nur für den Hausgebrauch des betreffenden Gerätes. Ausnahmen sind unter der Überschrift “Was deckt die Garantie nicht ab?” erläutert. Innerhalb der Garantiefrist werden die Kosten für Reparatur, Ersatzteile sowie die Arbeits- und Fahrtkosten übernommen, vorausgesetzt, das Gerät ist ohne besonderen Aufwand für eine Reparatur zugänglich. Die EU-Richtlinien (Nr. 99/44/EG) und die jeweiligen örtlichen Bestimmungen gelten unter diesen Bedingungen. Ersetzte Teile gehen in das Eigentum von IKEA über.

Was unternimmt IKEA, um das Problem zu lösen?
Der IKEA Kundendienst begutachtet das Produkt und entscheidet nach eigenem Ermessen, ob ein Garantieanspruch besteht. Wenn die Garantie geltend gemacht werden kann, wird IKEA durch seinen eigenen Kundendienst oder einen autorisierten Servicepartner nach eigenem Ermessen das schadhafte Produkt entweder reparieren oder durch ein gleiches oder vergleichbares Produkt ersetzen.

Was deckt diese Garantie nicht ab?
- Normale Abnutzungen und Beschädigungen.
- Vorsätzlich oder fahrlässig herbeigeführte Schäden, Beschädigungen infolge Missachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Installation, falschen Spannungsanschlusses, Beschädigung durch chemische oder elektrochemische Reaktionen, inklusive von Korrosions- oder Wasserschäden diese sind nicht beschränkt auf Schäden durch ungewöhnlich hohen Kalkgehalt im Wasser, Beschädigungen durch aussergewöhnliche Umweltbedingungen.
- Verbrauchs- und Verschleißteile wie Batterien und Glühlampen.
- Nichtfunktionelle und dekorative Teile, die den normalen Gebrauch nicht beeinflussen, sowie Kratzer oder mögliche Farbveränderungen.
- Zufallsschäden durch Fremdkörper, Substanzen oder Reinigungsarbeiten an Filtern, Abflüssen oder Wasch-/ Spülmittelfächern.
- Schäden an folgenden Teilen: Glaskeramik, Zubehör, Geschirr- und Besteckkörbe, Zu- und Ablaufschläuche, Dichtungen, Glühlampen und deren Abdeckungen, Siebe, Knöpfe, Gehäuse und Gehäuseteile. Soweit nicht nachgewiesen wird, dass solche Schäden auf Herstellungsmängel zurückzuführen sind.
- Fälle, in welchen der gerufene Servicetechniker keinen Fehler finden konnte.
- Reparaturen, die nicht von unserem eigenen Kundendienst oder -einem

Servicevertragspartner ausgeführt oder bei denen keine Originalteile verwendet wurden.
- Durch fehlerhafte oder unvorschriftsmäßige Installation erforderliche Reparaturen.
- Die reparatur von Schäden, die durch eine gewerbliche Nutzung des Gerätes entstanden sind. gewerbliche Nutzung des Gerätes.
- Transportschäden. Wenn der Kunde das Produkt selbst nach Hause oder zu einer anderen Adresse transportiert, ist IKEA von der Haftung für Transportschäden jeder Art freigestellt. Liefert IKEA das Produkt direkt an die Kundenadresse, werden eventuelle Transportschäden durch IKEA gedeckt.
- Kosten für die Installation des IKEA-Gerätes.
  Wenn jedoch der IKEA-Kundendienst oder ein Servicevertragspartner im Rahmen der Garantie Reparaturen ausführt oder das Gerät ersetzt, installiert der Kundendienst oder der Servicevertragspartner das ausgebesserte Gerät oder das Ersatzgerät, falls dies erforderlich sein sollte.

Als Ausnahme gilt die fehlerfreie Installation durch qualifizierte Fachleute unter Verwendung von Originalteilen, um das Gerät den technischen Sicherheitsvorschriften eines anderen EU-Landes anzupassen.

Gültigkeit der länderspezifischen Bestimmungen
IKEA räumt Ihnen eine spezielle Garantie ein, die die gesetzlichen Gewährleistungsrechte, die von Land zu Land jedoch unterschiedlich sein können, mindestens abdeckt bzw. erweitert. Allerdings schränken diese Bedingungen in keiner Weise die landesweit geltenden Verbraucherrechte ein.

Gültigkeitsbereich
Für Geräte, die einem EU-Land gekauft und in ein anderes EU-Land mitgenommen werden, wird der Kundendienst gemäß den Garantierichtlinien im neuen Land übernommen. Eine Verpflichtung zur Durchführung von Leistungen im Rahmen der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät gemäß der Montageanleitung und gemäß:
- den technischen Spezifikationen des Landes, in dem der Garantieanspruch erfolgt;
- den Montageinstruktionen und Informationen im Benutzerhandbuch entspricht.

Der engagierte Kundendienst für IKEA Geräte
Der IKEA-Service steht Ihnen bei folgenden Fragen / Anliegen gerne zur Verfügung:
- Wenn Sie einen Kundendienst im Rahmen der Garantie benötigen
- Bei Fragen zur Installation Ihres IKEA-Gerätes in den IKEA-Möbelkörper
- Wenn Sie Fragen zu den Funktionen Ihres IKEA-Gerätes haben.

Um Ihnen möglichst schnell und kompetent weiterhelfen zu können, bitten wir Sie, sich vorher die Montage- und Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes genauestens durchzulesen.

So erreichen Sie unseren Service

Gehen Sie dazu auf die letzte Seite dieser Broschüre. Dort finden Sie eine Übersicht mit den entsprechenden Telefonnummern und Kontaktdaten unserer autorisierten Kundendienste.

Damit wir Ihnen im Falle einer Störung jederzeit schnell helfen können, bitten wir Sie, die in diesem Handbuch aufgeführten Rufnummern zu verwenden. Wenden Sie sich jeweils an die für den betreffenden Gerätetyp angegebene Rufnummer. Halten Sie dazu bitte die (8-stellige) IKEA Artikelnummer und die

12-stellige Servicenummer (auf dem Geräte-Typschild vermerkt) Ihres IKEA Gerätes bereit.

BEWAHREN SIE DEN KAUFBELEG GUT AUF!
Unser Service kann einen Garantieanspruch nur unter Vorlage dieses Beleges akzeptieren. Auf dem Kaufbeleg ist auch die IKEA Bezeichnung und Artikelnummer (8-stelliger Code) für jedes der Geräte, die Sie gekauft haben, vermerkt.

Benötigen Sie weiteren Rat und Unterstützung?
Bei allen anderen, nicht kundendienstspezifischen Fragen, bitten wir Sie, sich an Ihr nächstgelegenes IKEA-Einrichtungshaus zu wenden. Wir empfehlen Ihnen, sich vorher die dem Gerät beigefügten Unterlagen genauestens durchzulesen.

Table des matières

Instructions de sécurité	37	Tableau des injecteurs	44
Description de l'appareil	40	Données techniques	45
Utilisation quotidienne	41	Installation	45
Conseils et recommandations utiles	41	Conseils pour la protection de l'environnement	50
Nettoyage et entretien	42	GARANTIE IKEA	51
Que faire si	43		

Instructions de sécurité

Votre sécurité et celle des autres est très importante.
Des messages importants concernant la sécurité sont insérés dans le présent manuel et apposés sur l'appareil ; il convient de les lire et de les observer en toute circonstance.

⚠ Ceci est le symbole d'avertissement relatif à la sécurité, qui rappelle l'attention des utilisateurs sur les dangers potentiels que eux-mêmes ou d'autres personnes peuvent encourir.
Tous les messages de sécurité sont précédés de ce symbole et des termes :

⚠ DANGER Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.

⚠ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.
Tous les messages de sécurité vous informent sur le danger potentiel, sur la façon de limiter le risque de blessures et sur
les conséquences d'une non-observation des instructions.

Débranchez l'appareil du secteur avant de procéder aux opérations d'installation.

⚠ L'installation et l'entretien doivent être réalisés par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et à la réglementation régissant l'utilisation d'appareils au gaz applicable localement. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.

⚠ AVERTISSEMENT Le non-respect des informations contenues dans le présent manuel peut être source d'incendie ou d'explosion et causer des dommages corporels ou matériels.

- Ne rangez pas ou ne manipulez pas de l'essence ou des vapeurs et des liquides inflammables à proximité de l'appareil.

Que faire en cas de détection d'une odeur de gaz :

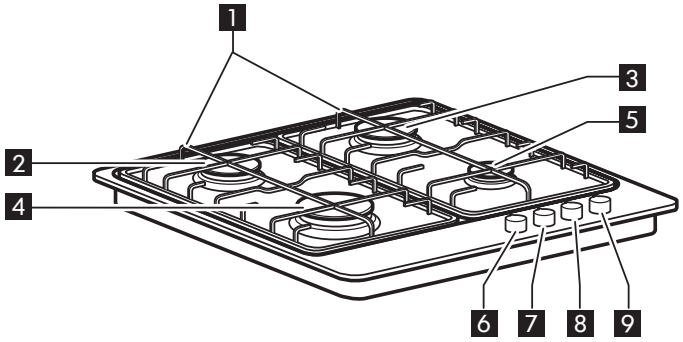
- Ne tentez pas d'allumer un autre appareil.

- Ne touchez pas les interrupteurs électriques.
- N'utilisez pas de téléphone à l'intérieur de l'habitation.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions que celui-ci vous fournira.
- Si votre fournisseur de gaz n'est pas joignable, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié, un atelier d'entretien et de réparation ou par le fournisseur de gaz.
- Utilisez l'appareil dans une pièce bien aérée.
- Les branchements électriques et le raccordement au gaz doivent être réalisés conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Lors de l'installation, il faut prévoir un disjoncteur omnipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm minimum assurant une déconnexion complète.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire.
- Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil une fois installé dans son logement
- Effectuez le raccordement au gaz à l'aide d'un flexible ou d'un tuyau en métal rigide.
- Si cela s'avère nécessaire, il convient de remplacer le cordon d'alimentation exclusivement par un cordon possédant les mêmes caractéristiques que celui d'origine fourni par le fabricant (type H05V2V2-F 90°C ou H05RR-F). Cette opération doit être réalisée par un électricien qualifié.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure causée à des personnes ou des animaux ou en cas de dommage matériel résultant du non-respect de ces consignes.
- N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et lorsque vous êtes pieds nus.
- Cette table de cuisson (Classe 3) est exclusivement conçue comme appareil de cuisson. N'utilisez jamais cet appareil pour chauffer une pièce. Il en résulterait un risque d'intoxication au monoxyde de carbone et une surchauffe de la table de cuisson.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation

incorrecte ou de mauvais réglages des commandes.
- L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Veillez à ne pas toucher les résistances. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance ou être surveillés en permanence. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants de moins de 8 ans compris) atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si placées sous la surveillance ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Empêchez-les de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien quotidien de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant, à moins qu'une personne adulte ne supervise ces opérations.
- L'utilisation d'un appareil à gaz produit de la chaleur et de l'humidité à l'intérieur de la pièce. Veillez à ce que la pièce soit aérée correctement ou installez une hotte aspirante dotée d'un conduit d'évacuation.
- Veillez à tenir les animaux domestiques hors de portée de l'appareil.
- En cas d'utilisation prolongée, il peut s'avérer nécessaire d'aérer davantage la pièce, soit en ouvrant une fenêtre, soit en augmentant la puissance d'aspiration de la hotte.
- Après utilisation, assurez-vous que les boutons sont bien en position d'arrêt (OFF) et fermez le robinet principal d'arrivée du gaz ou le robinet de la bouteille de gaz.
- L'huile et la graisse peuvent devenir très chaudes et s'enflammer facilement. Surveillez régulièrement la cuisson si vous utilisez une quantité importante de graisse, d'huile ou d'alcool (rhum, cognac, vin, par exemple).
- Si vous cuisinez avec de la graisse ou de l'huile, surveillez constamment la cuisson, car ces matières peuvent s'enflammer et provoquer un incendie. Ne tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau. En cas d'incendie, mettez l'appareil hors tension puis couvrez la flamme à l'aide d'un couvercle ou d'une couverture anti-feu.
  Risque d'incendie : ne stockez rien sur les surfaces de cuisson.
- Les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, laissez-le refroidir auparavant.

Conservez soigneusement ces instructions.

Description de l'appareil



1 Grilles amovibles
2 Brûleur semi-rapide
3 Brûleur semi-rapide
4 Brûleur rapide
5 Brûleur auxiliaire
6 Bouton de commande rapide
7 Bouton de commande du brûleur semi-rapide
8 Bouton de commande du brûleur semi-rapide
9 Bouton de commande du brûleur auxiliaire

Symboles	
Disque plein ●	Robinet fermé
Grandes flamme et étoile	Ouverture/admission maximum et allumage électrique
Petite flamme	Ouverture minimum ou puissance réduite

Utilisation quotidienne

⚠ Ne laissez pas la flamme du brûleur dépasser le bord de la casserole.

Remarque importante : lorsque la table de cuisson est utilisée, elle peut être chaude dans son intégralité.

- Pour allumer un des brûleurs, tournez le bouton correspondant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position grande flamme.
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que le brûleur s'allume.
- Dès que le brûleur est allumé, maintenez le bouton enfoncé pendant 5 à 10 secondes environ pour permettre l'enclenchement correct du dispositif de sécurité.

Ce dispositif de sécurité du brûleur permet de couper l'arrivée du gaz en cas d'extinction inopinée de la flamme (suite à un courant d'air, une absence momentanée de gaz, un débordement de liquides, etc.).

- Ne maintenez pas le bouton enfoncé plus de 15 secondes. Si, une fois ce temps écoulé, le brûleur ne reste pas allumé, attendez au moins une minute avant de répéter l'opération.

REMARQUE : Si des conditions locales spéciales du gaz distribué rendent l'allumage du brûleur difficile, il est conseillé de répéter l'opération en plaçant le bouton sur la position petite flamme.
Il se peut que le brûleur s'éteigne lorsque vous relâchez le bouton. Cela signifie que le dispositif de sécurité n'a pas chauffé suffisamment. Dans un tel
cas, veuillez répéter les opérations décrites ci-dessus.

Conseils et recommandations utiles

Cette table de cuisson est équipée de brûleurs de différents diamètres. Pour obtenir une meilleure performance des brûleurs, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Utilisez des ustensiles de cuisson d'un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui du foyer (voir le tableau suivant) ;
- Utilisez exclusivement des ustensiles de cuisson à fond plat ;
- Cuisez les aliments dans une quantité d'eau adaptée aux besoins et laissez le couvercle sur la casserole.
- Vérifiez que les ustensiles de cuisson ne dépassent pas de la table de cuisson.

REMARQUE IMPORTANTE : l'utilisation impropre des grilles peut endommager la table de cuisson : ne les retournez pas ou ne les faites pas glisser sur la surface de la table de cuisson. N'utilisez pas :

- de plaques en fonte, de pierres ollaires, d'ustensiles de cuisson en terre cuite ;
- de diffuseurs de chaleur comme des mailles métalliques ou tout autre type ;
- deux brûleurs simultanément pour un seul récipient (par exemple, une poissonnière).

Brûleur	**Ø ustensile de cuisson**
Rapide	24 à 26 cm
Semi-rapide	16 à 24 cm
Auxiliaire	8 à 14 cm

Nettoyage et entretien

⚠ Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien.

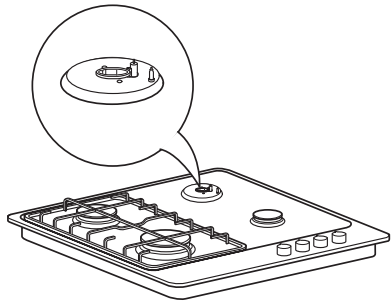
- Nettoyez les parties émaillées et en verre à l'eau chaude en utilisant un peu de détergent neutre.
- Si les surfaces en acier inoxydable restent trop longtemps en contact avec de l'eau calcaire ou des détergents corrosifs, des taches risquent de se former. Éliminez tout débordement de liquide (eau, sauce, café, etc.) avant qu'il ne sèche.
- Nettoyez à l'eau chaude en utilisant un détergent neutre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux ou d'une peau de chamois. Éliminez les résidus carbonisés à l'aide d'un produit de nettoyage spécial pour surfaces en acier inoxydable.

REMARQUE : nettoyez l'inox uniquement avec un chiffon doux ou une éponge.

- N'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou corrosifs, de produits chlorés ou de tampons à récurer.
- N'utilisez pas d'appareils de nettoyage à la vapeur.
- N'utilisez pas de produits inflammables.
- Essuyez immédiatement les substances acides ou alcalines, telles que vinaigre, moutarde, sel ou jus de citron, qui se sont déposées sur la table de cuisson.

NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS DE LA TABLE DE CUISSON

- Les grilles, les chapeaux des brûleurs et les brûleurs peuvent être retirés pour être nettoyés.
- Lavez-les à la main, à l'eau chaude en utilisant un détergent non abrasif. Veillez à éliminer soigneusement tous les résidus d'aliments et assurez-vous que les ouvertures du brûleur ne sont pas obstruées.
- Rincez et séchez soigneusement
- Réinstallez les brûleurs et les chapeaux des brûleurs dans leurs logements respectifs.
- Au moment de réinstaller les grilles, assurez-vous que celles-ci sont alignées par rapport aux brûleurs.
- Sur les modèles équipés de bougies d'allumage électriques et de thermocouples de sécurité, veillez à nettoyer soigneusement l'extrémité de la bougie pour garantir son bon fonctionnement.
  Vérifiez régulièrement l'état de ces éléments et nettoyez-les à l'aide d'un chiffon humide, si nécessaire. Éliminez tout résidu d'aliment à l'aide d'un cure-dent ou d'une aiguille.



REMARQUE : pour ne pas endommager le dispositif d'allumage électrique, actionnez-le uniquement lorsque les brûleurs ont été remis en place.

Que faire si ...

Problème	Cause probable	Solution
L'allumage électronique ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas alimenté électriquement.	Vérifiez si l'appareil est branché dans la prise secteur et si le courant n'est pas coupé.
Le brûleur ne s'allume pas	Il se peut que le robinet du gaz soit fermé.	Vérifiez que le robinet du gaz est ouvert.
La flamme n'est pas répartie de façon homogène autour de la couronne.	Il se peut que la couronne soit obstruée par des résidus d'aliments.	Nettoyez la couronne en suivant les instructions de nettoyage, en veillant à éliminer tous les résidus d'aliments.

Avant de contacter le Service après-vente :

1. Vérifiez si vous pouvez remédier par vous-même au problème en consultant le chapitre "Diagnostic des pannes".
2. Éteignez et rallumez l'appareil pour voir si le problème persiste.
3. Si le problème persiste, contactez le Service après-vente.

Veuillez spécifier les informations suivantes :

- le type de panne ;
- le modèle de la table de cuisson ;
- le code service (numéro suivant le mot SERVICE sur la plaque signalétique située sous la table de cuisson et sur le certificat de garantie) ;

SERVICE 0000 000 00000

- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone.

Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un Service Après-vente agréé, comme indiqué dans la garantie.
Si la réparation devait être réalisée par un technicien non agréé, exigez qu'il vous remette une certification du travail effectué et insistez pour qu'il soit fait usage de pièces détachées d'origine.
Le non-respect des instructions susmentionnées peut compromettre la sécurité et la qualité de l'appareil.

Tableau des injecteurs

Catégorie II2E+3+

Type de gaz utilisé	Type de brûleur	Marquede l'injecteur	Puissance thermique nominale (kW)	Consommation nominale	Puissance thermique réduite kW		Pression du gaz (bar)		
					BE	FR	min.	nom.	max.
GAZ NATUREL (Méthane) **G20**	rapide semi-rapide auxiliaire	118 F2 101 Z 72 X	3.00 2.00 1.00	286 l/h 190 l/h 95 l/h	0.80 0.45 0.35	0.60 0.35 0.30	17	20	25
GAZ NATUREL (Méthane) **G25**	rapide semi-rapide auxiliaire	118 F2 101 Z 72 X	3.00 2.00 1.00	332 l/h 221 l/h 111 l/h	0.60 0.35 0.30		20	25	30
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (Butane) **G30**	rapide semi-rapide auxiliaire	85 69 50	3.00 2.00 1.00	218 g/h 145 g/h 73 g/h	0.60 0.35 0.30		20	28 30	35
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (Propane) **G31**	rapide semi-rapide auxiliaire	85 69 50	3.00 2.00 1.00	214 g/h 143 g/h 71 g/h	0.60 0.35 0.30		25	37	45

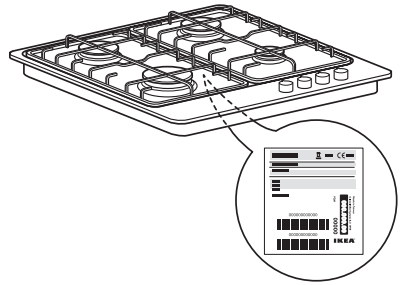
Type de gaz utilisé	Type de modèle 4 BRÛLEURS	Puissance thermique nominale (kW)	Consommation totale nominale	Air nécessaire (m^3) à la combustion de 1 m^3 de gaz
G20 20 mbars	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	761 l/h	9.52
G25 25 mbars	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	885 l/h	8 187
G30 28-30 mbars	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	581 g/h	30.94
G31 37 mbars	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	571 g/h	23.80

Puissance électrique : 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Données techniques

Dimensions	
Largeur (mm)	580
Hauteur (mm)	40
Longueur (mm)	510
Tension (V)	220 - 240

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située dans le fond de l'appareil.



Installation

Après avoir déballé la table de cuisson, contrôlez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche.

Informations techniques pour l'installateur

- La table de cuisson peut être encastrée dans un plan de travail de 20 à 50 mm d'épaisseur.
- Si vous n'installez pas de four en dessous de la table de cuisson, placez un panneau de séparation d'une surface au moins égale à celle de l'ouverture pratiquée dans le plan de travail. Ce panneau ne peut en aucun cas être installé à moins de 20 mm de la partie inférieure de la table de cuisson.
- Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que :
- les conditions de distribution locale (nature et pression du gaz) sont compatibles avec les réglages de la table de cuisson (voir la fiche produit et le tableau des injecteurs) ;
- les surfaces extérieures des meubles ou des appareils adjacents à la table de cuisson résistent à la chaleur, conformément aux réglementations locales en vigueur ;
- cet appareil n'est pas raccordé à un dispositif d'évacuation des fumées. Il doit être installé conformément aux normes d'installation en vigueur. Faire particulièrement attention aux normes d'aération.
- les produits de la combustion sont évacués vers l'extérieur, à travers une hotte ou des ventilateurs électriques installés sur un mur et/ou sur une fenêtre.

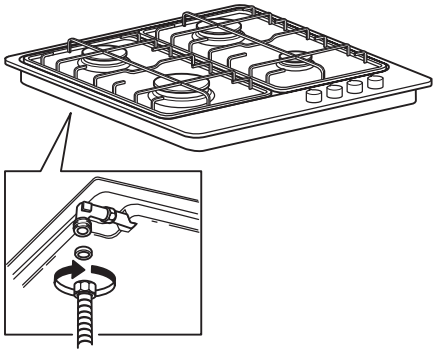
Raccordement au gaz

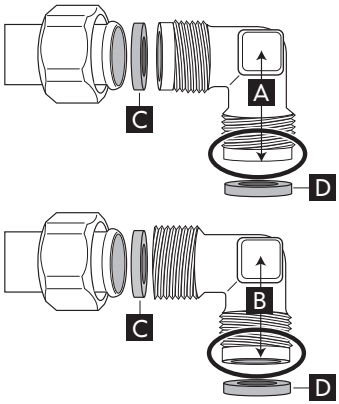
⚠ Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié.

Le système d'alimentation au gaz doit être conforme à la réglementation régissant l'utilisation d'appareils au gaz applicable localement.

- Vous trouverez les réglementations locales en vigueur dans le pays de destination au paragraphe "Réglementations en vigueur". Si aucune information concernant votre pays n'est fournie, adressez-vous à un technicien qualifié.

- La table de cuisson doit être raccordée au réseau de distribution du gaz ou à la bouteille de gaz à l'aide d'un tuyau rigide en cuivre ou en acier dont les raccords sont conformes aux réglementations locales en vigueur, ou à l'aide d'un tuyau en acier inoxydable à surface continue, conforme aux réglementations locales en vigueur dans le pays d'installation. La longueur maximale du tuyau est de 2 mètres.

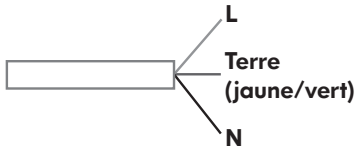




- Raccordez le coude (A) ou (B) fourni au tuyau principal d'alimentation de la table de cuisson et installez la rondelle (C) fournie, conformément à la norme EN 549.
- Uniquement pour BE - Remplacez le coude prémonté et la rondelle (C) correspondante par les pièces de rechange disponibles avec le produit.
- Rondelle (D) non fournie avec le produit.
- **REMARQUE IMPORTANTE :** Si vous utilisez un tuyau en acier inoxydable, veillez à ce qu'il ne touche aucune partie mobile des meubles. Le tuyau doit être libre d'accès sur toute sa longueur pour permettre son inspection.
- Une fois le tuyau de gaz raccordé, vérifiez l'absence de fuites à l'aide d'eau savonneuse. Allumez les brûleurs et tournez les boutons de la position Maximum à la position Minimum pour vérifier la stabilité de la flamme.

Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT
- Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié.
- Les branchements électriques doivent être réalisés conformément aux réglementations locales en vigueur.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.



- N'utilisez pas de rallonge.
- **REMARQUE IMPORTANTE :** les données relatives à la tension et à la puissance absorbée sont indiquées sur la plaque signalétique.

Montage

Après avoir nettoyé le pourtour de la table de cuisson, appliquez le joint fourni. Installez la table de cuisson dans l'ouverture du plan de cuisson dont les dimensions correspondent à celles figurant dans le mode d'emploi.

REMARQUE : le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre son extraction par le haut.

Pour fixer la table de cuisson, utilisez les attaches

fournies. Introduisez les attaches dans les orifices prévus à cet effet (indiqués par la flèche) et serrez-les au moyen des vis en fonction de l'épaisseur du plan de travail.
Veillez à ce que la prise secteur soit située à proximité de l'appareil. Si le câble n'est pas suffisamment long, remplacez-le par un câble de longueur adéquate, présentant les mêmes caractéristiques.

Adaptation à différents types de gaz

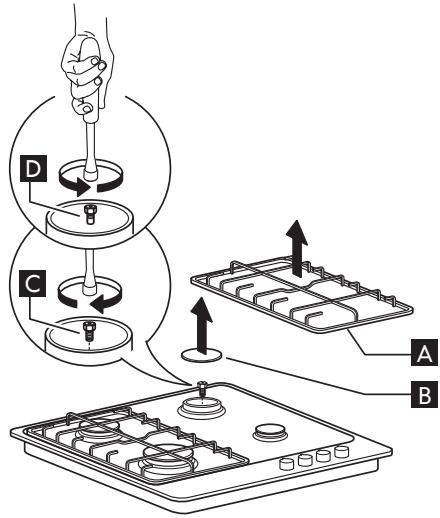
⚠ AVERTISSEMENT
- Cette opération doit être réalisée par un technicien qualifié.

Si votre appareil est conçu pour fonctionner avec un type de gaz différent de celui indiqué sur la plaque signalétique et sur l'étiquette d'information appliquée sur le dessus de la table de cuisson, remplacez les injecteurs.
Retirez l'étiquette d'information et conservez-la avec le mode d'emploi.
Utilisez des détendeurs compatibles avec la pression du gaz indiquée dans le mode d'emploi.
- Les injecteurs doivent être remplacés par le Service Après-vente ou par un technicien qualifié.
- Les injecteurs non livrés avec l'appareil doivent être commandés auprès du Service Après-vente.
- Réglez les robinets sur le minimum.

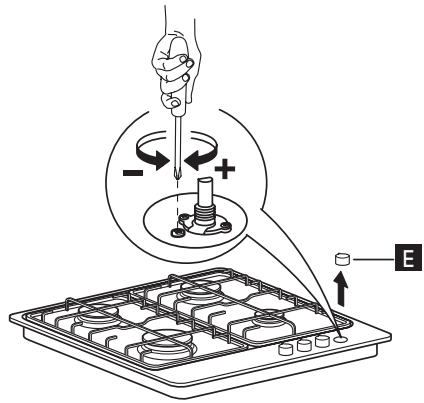
REMARQUE : si vous utilisez du gaz de pétrole liquéfié (G30/G31), la vis de réglage du débit minimum de gaz doit être serrée à fond.
REMARQUE IMPORTANTE : si les boutons de commande des brûleurs tournent difficilement, faites remplacer le robinet du brûleur par le Service après-vente si celui-ci est défectueux.

Remplacement des injecteurs (voir le paragraphe "Tableau des injecteurs")
- Retirez les grilles (A).
- Retirez les brûleurs (B).
- Utilisez une clef à douille de taille appropriée et dévissez l'injecteur (C) à remplacer.
- Remplacez-le par l'injecteur compatible avec le nouveau type de gaz.
- Remontez l'injecteur en (D).

Avant d'installer la table de cuisson, n'oubliez pas de coller l'étiquette fournie avec les injecteurs contenant les informations correspondant au gaz utilisé.



Réglage des ralentis des robinets



Pour vous assurer que le réglage minimum est correctement réglé, retirez le bouton (E) et procédez comme suit :

- serrez la vis pour réduire la hauteur de la flamme (-) ;
- desserrez la vis pour augmenter la hauteur de la flamme (+).

Le réglage doit être réalisé avec le robinet en position de ralenti (petite flamme).

- L'air primaire des brûleurs ne doit pas être réglé.
- Allumez maintenant les brûleurs et tournez les boutons de la position Maximum vers la position Minimum pour vérifier la stabilité de la flamme.

Une fois le réglage terminé, refaites le joint en utilisant une cire à cacheter ou un matériau équivalent.

FR RAPPELS SUR LES NORMES DE SÉCURITE EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION

L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié qui travaille en conformité avec les réglementations en vigueur, et tout particulièrement :

- Décret du 2 août 1977
Règles techniques et de sécurité applicables aux installations fonctionnant au gaz et au gaz d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur d'immeubles résidentiels et des dépendances.

- Standard DTU P 45 - 204
Installations au gaz (anciennement DTU no. 61-1 - Installations au gaz avril 1982 + supplément no. 1 de juillet 1984).

- Réglementations du ministère de la santé.
Pour les appareils raccordés à l'alimentation électrique principale.

- Standard NF C 15-100
Installations électriques basse tension - Standards.

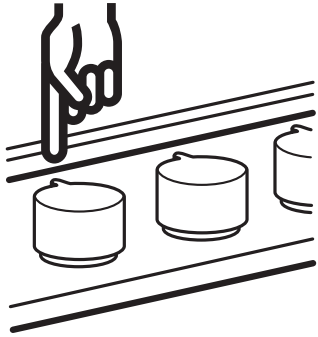
BE RAPPELS SUR LES NORMES DE SÉCURITE EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION

L'appareil est équipé d'un embout conique fileté 1/2" pour être raccordé à l'alimentation en gaz (conformément aux réglementations **ISO 7/1 RP 1/ 2**).
Le raccordement doit être réalisé conformément à la norme **NBN D 51-003** au moyen d'un tuyau rigide, ou conformément au document des spécifications **A.R.G.B./03** à l'aide d'un tuyau flexible.
Au moment de l'installation, l'appareil doit être doté d'une valve d'arrêt **agréée AGB**.

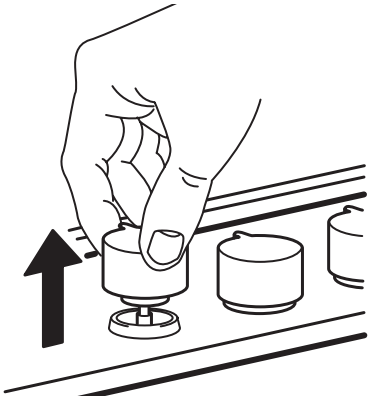
REMPLACEMENT DES BOUTONS

⚠ Assurez-vous que votre table de cuisson est éteinte !

Tous les boutons doivent être en position fermée.

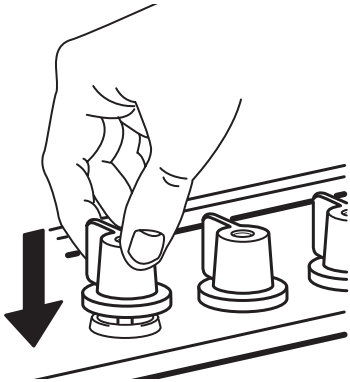


Tirez vers le haut chaque bouton de la table de cuisson et rangez-les ensemble après les avoir retirés.

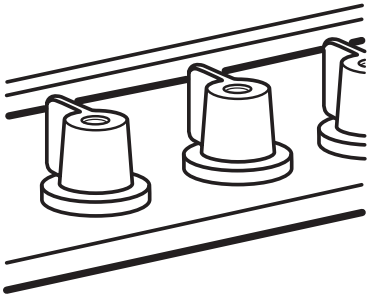


Retirez le kit contenant les nouveaux boutons, qui est situé dans la partie supérieure du carton d'emballage, et sortez les nouveaux boutons du sachet en plastique.

Poussez chaque bouton sur la tige de la soupape jusqu'à ce que vous sentiez glisser l'extrémité (possibilité d'étincelles).



Vérifiez que tous les boutons sont à la bonne place.



Vérifiez que l'installation est correcte en allumant chaque brûleur séparément.

Conseils pour la protection de l'environnement

Emballage

- L'emballage se compose de matériaux 100 % recyclables et porte le symbole du recyclage (♺).

Produits

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole ▬ apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager et qu'il doit être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales en vigueur.
Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contactez le service de collecte des déchets de votre ville, le service compétent de votre municipalité ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Déclaration de conformité CE

- Cette table de cuisson a été conçue, fabriquée et commercialisée en conformité aux :
  - objectifs de sécurité de la Directive "Gaz" 2009/142/CEE ;
  - objectifs de sécurité de la Directive "Basse tension" 2006/95/CE (en remplacement de la Directive 73/23/CEE et modifications ultérieures) ;
  - exigences de protection de la Directive CEM 2004/108/CEE.
- Cette table de cuisson est conçue pour entrer en contact avec des denrées alimentaires et a été fabriquée conformément au règlement CEE 1935/2004.
- Cette table de cuisson (Classe 3) a été conçue uniquement pour cuire des aliments. Toute autre utilisation (pour chauffer une pièce, par exemple) est considérée comme impropre et dangereuse.

GARANTIE IKEA (FRANCE)

CONTRAT DE GARANTIE ET DE SERVICE APRES-VENTE IKEA
Décret n° 87-1045 relatif à la présentation des écrits constatant les contrats de garantie et de service après-vente (J.O.R.F. du 29 décembre 1987).
Préalablement à la signature du bon de commande, le vendeur indiquera à l'acheteur les installations nécessaires pour assurer le branchement de l'appareil selon les règles de l'art.
Numéros de modèle et de série (Reporter ici le numéro d'identification porté sur l'étiquette code barre du produit)
Modèle :
N° de série :
Date d'achat (Reporter ici la date d'achat portée sur votre ticket de caisse) :
Le vendeur est tenu de fournir une marchandise conforme à la commande.

Livraison et mise en service
Livraison à domicile : oui, si demandée par le client (selon modalités définies et mentionnées sur la facture d'achat ou le bon de commande).
Gratuite : non (tarif et modalités disponibles en magasin et fournis au client au moment de la commande ou de l'achat).
Mise en service : non.
En cas de défauts apparents ou d'absence de notice d'emploi et d'entretien, l'acheteur a intérêt à les faire constater par écrit par le vendeur ou le livreur lors de l'enlèvement de la livraison ou de la mise en service.

Garantie Légale (sans supplément de prix)
A la condition que l'acheteur fasse la preuve du défaut caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (art.1641 et suivants du Code Civil). Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un délai de deux ans à compter de la découverte du défaut caché (art.1648 du Code Civil).

Nota - En cas de recherche de solutions amiables préalablement à toute action en justice, il est rappelé qu'elles n'interrompent pas le délai de prescription. La réparation des conséquences du défaut caché, lorsqu'il a été prouvé, comporte, selon la jurisprudence:
- soit la réparation totalement gratuite de l'appareil, y compris les frais de main-d'oeuvre et de déplacement au lieu de la mise en service ;
- soit son remplacement ou le remboursement total ou partiel de son prix au cas où l'appareil serait totalement ou partiellement inutilisable ;
- et l'indemnisation du dommage éventuellement causé aux personnes ou aux biens par le défaut de l'appareil.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le constructeur.

Litiges éventuels
En cas de difficulté vous avez la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide :

d'une association de consommateurs ;
ou d'une organisation professionnelle de la branche;
ou de tout autre conseil de votre choix.

Il est rappelé que la recherche d'une solution amiable n'interrompt pas le délai de deux ans de l'art.1648 du Code Civil.
Il est aussi rappelé qu'en règle générale et sous réserve de l'appréciation des tribunaux, le respect des dispositions de la présente garantie contractuelle suppose :
- Que l'acheteur honore ses engagements financiers envers le vendeur;
- Que l'acheteur utilise l'appareil de façon normale; (*)
- Que pour les opérations nécessitant une haute technicité aucun tiers non agréé par le vendeur ou le constructeur n'intervienne

pour réparation sur l'appareil (sauf cas de force majeure ou carence prolongée du vendeur).

(*) Voir la notice d'emploi et d'entretien et les conditions d'application de la garantie contractuelle

Garantie contractuelle IKEA
PRIX : rien à payer en sus.
DUREE : 5 (cinq) ans.
POINT DE DEPART : à compter de la date d'achat chez IKEA.
RÉPARATION DE L'APPAREIL :

- remplacement des pièces, main-d'oeuvre, déplacement, transport des pièces ou de l'appareil : oui
- garantie des pièces remplacées : non
- délai d'intervention : fonction du type de réparation et porté à la connaissance de l'acheteur avant intervention.

REMPLACEMENT OU REMBOURSEMENT DE L'APPAREIL (en cas d'impossibilité de réparation reconnue par le vendeur et le constructeur) : oui
Pour mettre en oeuvre le service après-vente en cas de panne couverte par la garantie contractuelle, ou pour obtenir des informations techniques pour la mise en service ou le bon fonctionnement de l'appareil, contacter IKEA au numéro de téléphone respectif, suivant le pays, indiqué à la fin de cette notice et correspondant à votre appareil.
Conservez votre preuve d'achat avec le document de garantie, ils vous seront nécessaires pour la mise en oeuvre de la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE CONTRACTUELLE IKEA
Quelle est la durée de validité de la garantie ?
La présente garantie est valable cinq (5) ans à compter de la date d'achat chez IKEA d'un appareil électroménager de l'assortiment cuisines, à l'exception des appareils LAGAN qui sont garantis pour une durée de deux (2) ans.
L'original du ticket de caisse, de la facture ou du bon de livraison en cas de vente à distance sera exigé comme preuve de l'achat. Conservez-le dans un endroit sûr.
La réparation ou le remplacement du produit défectueux n'a pas pour conséquence de prolonger la durée initiale de garantie. Toutefois, conformément à l'art. L.211-16 du Code de la Consommation, toute période d'immobilisation du produit, pour une remise en état couverte par la garantie, d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir à la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Quels sont les appareils électroménagers couverts par la garantie ?
La garantie IKEA de cinq (5) ans couvre tous les appareils électroménagers de l'assortiment cuisines, hors appareils de la série LAGAN qui sont garantis pour une durée de deux (2) ans, achetés chez IKEA à compter du 1er août 2007.

Quels sont les appareils électroménagers exclus de la présente garantie ?
Les appareils électroménagers portant le nom de LAGAN, et tous les appareils électroménagers de l'assortiment cuisines IKEA achetés avant le 1er août 2007.

Qui est couvert par la garantie ?
La présente garantie concerne l'acheteur agissant en qualité de consommateur à compter de la date d'achat du produit.

Qui exécutera les prestations dans le cadre de la garantie ?
Le prestataire de services désigné par IKEA fournira l'assistance de son réseau de réparateurs agréés pour vous servir dans le cadre de cette garantie. Pour la mise en oeuvre, veuillez vous reporter à la rubrique «Comment nous joindre ».

Que couvre cette garantie ?
La présente garantie IKEA couvre les défauts de construction et de fabrication susceptibles de nuire à une utilisation normale, à compter de la date d'achat chez IKEA par le client. Elle ne s'applique que dans le cadre d'un usage domestique.
Les exclusions sont reprises dans la section "Qu'est-ce qui n'est pas couvert dans le cadre de cette garantie ?"
Les présentes conditions de garantie couvrent les frais de réparation, de pièces de rechange, de main d'oeuvre et de déplacement du personnel à domicile pendant une période de cinq (5) ans, ramenée à deux (2) ans sur la série LAGAN, à compter de la date d'achat chez IKEA, sous réserve que les défauts soient couverts et à condition que l'appareil soit disponible pour réparation sans occasionner de dépenses spéciales. Voir aussi "Rappel des dispositions légales". Les pièces remplacées deviennent la propriété de IKEA. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux réparations effectuées sans autorisation du prestataire de services IKEA.

Que ferons-nous pour remédier au problème ?
Dans le cadre de cette garantie, le prestataire de service désigné par IKEA, examinera le produit. Si après vérification, et hormis mise en oeuvre de la garantie légale, il est reconnu que votre réclamation est couverte par la présente garantie contractuelle, il sera procédé à la réparation du produit défectueux, ou en cas d'impossibilité de réparation, à son remplacement par le même article ou par un article de qualité et de technicité comparable. Compte tenu des évolutions technologiques, l'article de remplacement de qualité équivalente peut être d'un prix inférieur au modèle acheté.
Si aucun article équivalent n'est disponible, et en cas d'impossibilité totale ou partielle de réparation reconnue par le prestataire de IKEA ou son représentant agréé, sous réserve que les conditions d'application de la garantie soient remplies, IKEA procèdera au remboursement total ou partiel de l'appareil reconnu défectueux.

Le prestataire de service désigné par IKEA s'engage à tout mettre en oeuvre pour apporter une solution rapide et satisfaisante dans le cadre de cette garantie mais ni IKEA, ni le prestataire ne sauraient être tenus pour responsables des cas de forces majeurs, tels que définis par la jurisprudence, susceptibles d'empêcher l'application correcte de la garantie.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert dans le cadre de la présente garantie ?
- L'usure normale et graduelle inhérente aux appareils électroménagers, compte tenu de la durée de vie et du comportement communément admis pour des produits semblables.
- Les dommages engageant la responsabilité d'un tiers ou résultant d'une faute intentionnelle ou dolosive.
- Les dommages résultant du non respect des consignes d'utilisation, d'une mauvaise installation non conforme aux instructions du fabricant et/ou aux règles de l'art, notamment en matière de raccordement au réseau électrique, ou aux arrivées d'eau ou de gaz qui requièrent l'intervention d'un professionnel qualifié.
- Les dommages tels que, entre autres, le vol, la chute ou le choc d'un objet, l'incendie, la décoloration à la lumière, les brûlures, l'humidité ou la chaleur sèche excessive ou toute autre condition environnementale anormale, les coupures, les éraflures, toute imprégnation par un liquide, les réactions chimiques ou électrochimiques, la rouille, la corrosion, ou un dégât des eaux résultant entre autres, d'un taux de calcaire trop élevé dans l'eau d'approvisionnement.

- Les pièces d'usure normale dites pièces consommables, comme par exemple les piles, les ampoules, les filtres, les joints, tuyaux de vidange, etc. qui nécessitent un remplacement régulier pour le fonctionnement normal de l'appareil.
- Les dommages aux éléments non fonctionnels et décoratifs qui n'affectent pas l'usage normal de l'appareil, notamment les rayures, coupures, éraflures, décoloration.
- Les dommages accidentels causés par des corps ou substances étrangers et par le nettoyage et déblocage des filtres, systèmes d'évacuation ou compartiments pour détergent.
- Les dommages causés aux pièces suivantes : verre céramique, accessoires, paniers à vaisselle et à couverts, tuyaux d'alimentation et d'évacuation, joints, lampes et protections de lampes, écrans, boutons et poignées, chassis et parties de chassis.
- Les frais de transport de l'appareil, de déplacement du réparateur et de main-d'oeuvre relatif à un dommage non garanti ou non constaté par le réparateur agréé.
- Les réparations effectuées par un prestataire de service et /ou un partenaire non agréés, ou en cas d'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine, toute réparation de fortune ou provisoire restant à la charge du client qui supporterait en outre, les conséquences de l'aggravation éventuelle du dommage en résultant.
- L'utilisation en environnement non domestique, par exemple usage professionnel ou collectif, ou dans un lieu public.
- Les dommages liés au transport lorsque l'appareil est emporté par le client lui-même ou un prestataire de transport qu'il a lui-même désigné. Lorsque l'appareil est livré par IKEA, les dommages résultant du transport seront pris en charge par IKEA. Le client doit vérifier ses colis et porter IMPERATIVEMENT sur le bon de livraison des RESERVES PRECISES : indication du nombre de colis manquants et/ou endommagés, et description détaillée du dommage éventuel (emballage ouvert ou déchiré, produit détérioré ou manquant, etc.)
- Les coûts d'installation initiaux. Toutefois, si le prestataire de service ou son partenaire agréé procède à une réparation ou un remplacement d'appareil selon les termes de la présente garantie, le prestataire de service ou son partenaire agréé ré-installeront le cas échéant l'appareil réparé ou remplacé.

La garantie reste toutefois applicable aux appareils ayant fait l'objet d'une adaptation dans le respect des rêgles de l'art par un spécialiste qualifié avec des pièces d'origine du fabricant pour une mise en conformité de l'appareil aux spécifications techniques d'un autre pays membre de l'Union Européenne.

Rappel des dispositions légales :
Le fabricant s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, conformément aux dispositions légales figurant ci-après, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en oeuvre de la garantie commerciale ci-dessus consentie lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

« Garantie légale de conformité » (extrait du code de la consommation)

- Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »
- Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

- Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :
  1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
  - 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

«De la garantie des défauts de la chose vendue» (extrait du code civil)

- Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »
- Art. 1648 (1er alinéa). « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Où s'applique la présente garantie ?
Sous réserve de conformité aux spécifications techniques et réglementations applicables et propres à chaque pays le cas échéant, les garanties pourront être exercées auprès de l'organisation IKEA locale du pays où le produit est utilisé sur tout le territoire de l'Union Européenne (hors DOM et TOM). Les conditions de garantie, étendues et limites, sont celles applicables sur le marché local. Il est recommandé de se les procurer auprès de l'organisation IKEA locale.

Le Service Après-Vente applicable à vos appareils électroménagers IKEA :
N'hésitez pas à contacter le prestataire de Service Après-Vente désigné par IKEA pour :

1. requérir la mise en oeuvre du service dans le cadre de cette garantie contractuelle.
2. obtenir des conseils pour l'installation de l'appareil IKEA dans un meuble de cuisine IKEA prévu à cet effet.
3. obtenir des informations pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Pour pouvoir vous apporter la meilleure assistance, assurez-vous d'avoir lu attentivement les instructions de montage et/ou le manuel de l'utilisateur avant de nous contacter.

Comment nous joindre pour la mise en oeuvre de la présente garantie ?

Dans le but de vous fournir un service rapide, veuillez utiliser le numéro de téléphone spécifique à votre pays indiqué dans le manuel. Veuillez toujours vous reporter aux numéros énoncés dans le livret fourni spécifiquement avec l'appareil IKEA pour lequel vous avez besoin d'assistance.
Avant de nous appeler, assurez vous de disposer de la référence IKEA (code à 8 chiffres) et du numéro de service (code à 12 chiffres) que vous trouverez sur la plaque d'identification apposée sur l'appareil.

CONSERVEZ IMPERATIVEMENT L'ORIGINAL DE VOTRE TICKET

DE CAISSE, FACTURE OU BON DE LIVRAISON AVEC LE LIVRET DE GARANTIE !
Ils vous seront nécessaires comme preuve de l'achat pour vous permettre de bénéficier de la présente garantie. Vous y retrouverez notamment la désignation et la référence IKEA (code à 8 chiffres) de chaque appareil acheté.

Besoin d'aide supplémentaire?
Si vous avez des questions supplémentaires sur les conditions d'application des garanties IKEA (étendues et limites, produits couverts), adressez-vous à votre magasin IKEA le plus proche. Adresse et horaires sur le site www.IKEA.fr, dans le catalogue IKEA ou par téléphone au 0825 10 3000 (0,15 €/mn).

GARANTIE IKEA (BELGIQUE)

Quelle est la durée de validité de la garantie IKEA?
Cette garantie est valable cinq (5) ans à compter de la date d'achat de votre appareil chez IKEA, à l'exception des appareils LAGAN qui sont garantis pour une durée de deux (2) ans. La preuve d'achat originale est requise. Les réparations, effectuées sous garantie ne prolongent pas la période de garantie de l'appareil.

Quels appareils ne sont pas couverts par cette garantie de cinq (5) ans ?
Les appareils portant le nom de LAGAN et tous les appareils achetés chez IKEA avant le 1er août 2007.

Qui effectuera la réparation ?
Le réparateur agréé IKEA se chargera de la réparation par le biais de son propre réseau ou du réseau de partenaires autorisés.

Que couvre la garantie ?
La garantie couvre les défauts de l'appareil, dus à des vices de matière ou de fabrication, à partir de la date d'achat chez IKEA.
Cette garantie ne s'applique que dans le cas d'un usage domestique. Les exceptions sont spécifiées à la rubrique "Qu'est-ce qui n'est pas couvert par cette garantie ?"
Pendant la période de garantie, les coûts engagés pour remédier au problème, par exemple les réparations, les pièces, la main-d'œuvre et les déplacements sont pris en charge à condition que l'appareil soit accessible à des fins de réparation sans dépenses particulières. La directive UE (N° 99/44/CE) et les règlementations locales respectives s'appliquent à ces conditions.
Les pièces remplacées deviendront propriété d'IKEA.

Que fera IKEA pour régler le problème ?
Le réparateur désigné par IKEA examinera le produit et décidera, à sa seule discrétion, s'il est couvert par cette garantie. Si le réparateur estime que le produit est couvert, celui-ci, ou un partenaire autorisé, soit réparera le produit défectueux, soit le remplacera par un produit identique ou comparable, à sa seule discrétion.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par cette garantie?
- L'usure normale.
- Les dommages occasionnés sciemment ou par négligence, les dommages résultant du non-respect des instructions d'utilisation, d'une installation inadéquate ou d'une alimentation électrique inadéquate, les dommages causés par des réactions chimiques ou électrochimiques, la rouille, la corrosion ou un dégât des eaux, y compris, notamment, les dommages causés par un excès de calcaire dans l'eau, les dommages causés par des conditions environnementales anormales.
- Les consommables, y compris les ampoules et les piles.
- Les éléments non fonctionnels et décoratifs qui n'affectent pas l'usage normal de l'appareil, y compris les griffes et les éventuelles différences de couleur.
- Les dommages accidentels causés par des corps étrangers ou des substances, et le nettoyage et le débouchage des filtres, les systèmes de vidange ou les compartiments à savon.
- Les dommages occasionnés aux éléments suivants : vitrocéramique, accessoires, paniers à vaisselle et à couverts, tuyaux d'alimentation et de vidange, joints, ampoules et diffuseurs, écrans, boutons, revêtements et parties de revêtements, sauf s'il est prouvé que ces dommages sont dus à des vices de fabrication.
- Les cas où aucun défaut n'est constaté par le technicien.

- Les réparations qui ne sont pas effectuées par nos réparateurs désignés et/ou un partenaire contractuel autorisé ou lorsque des pièces qui ne sont pas d'origine ont été utilisées.
- Les réparations consécutives à une installation inadéquate ou pas conforme aux spécifications.
- L'utilisation de l'appareil dans un environnement non domestique, (p.ex. professionnel).
- Les dommages occasionnés par ou durant le transport. Si un client transporte personnellement le produit jusqu'à son domicile ou une autre adresse, IKEA décline toute responsabilité en cas de dommages pendant le transport. Si IKEA livre le produit à l'adresse de livraison indiquée par le client, tout éventuel dommage se produisant en cours de livraison sera couvert par IKEA.
- Les frais liés à l'installation initiale de l'appareil IKEA.
  Si un prestataire de service IKEA ou un partenaire contractuel autorisé répare ou remplace l'appareil conformément à la présente garantie, le prestataire de services ou le partenaire agréé autorisé réinstallera l'appareil réparé ou installera l'appareil de remplacement, le cas échéant.

Ces restrictions ne s'appliquent pas aux interventions correctes d'un spécialiste qualifié utilisant nos pièces d'origine afin d'adapter l'appareil aux spécifications techniques de sécurité d'un autre pays européen.

Loi nationale applicable
La garantie IKEA vous donne des droits légaux spécifiques, qui couvrent ou dépassent toutes les exigences légales locales.

Cependant, ces conditions ne limitent en aucun cas les droits des consommateurs décrits dans la législation locale.

Zone de validité
Pour les appareils achetés dans un pays européen et transportés dans un autre pays européen, les interventions seront effectuées dans le cadre des conditions de garantie normales dans le nouveau pays.
L'obligation de réparation dans le cadre de la garantie n'est effective que si l'appareil est conforme et installé conformément aux :
- spécifications techniques du pays dans lequel la demande d'intervention sous garantie est introduite ;
- instructions de montage et aux informations relatives aux consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.

Service Après-vente exclusif pour appareils IKEA
N'hésitez pas à contacter un service Après-vente agréé IKEA pour :
- Faire une demande d'intervention sous garantie.
- Demander des précisions au sujet de l'installation des appareils IKEA dans les meubles de cuisine IKEA.
- Demander des précisions au sujet des fonctions des appareils IKEA.

Afin de vous garantir la meilleure assistance possible, nous vous prions de lire attentivement les instructions d'assemblage et le mode d'emploi avant de nous contacter.

Comment nous joindre en cas de besoin

Consultez la dernière page de ce manuel pour la liste complète des services Après-vente agréés IKEA avec leur numéro de téléphone respectifs.

Afin de mieux vous servir, nous vous conseillons d'utiliser les numéros de téléphone spécifiques repris dans le mode d'emploi. Sur base des numéros repris dans le livret, mentionnez toujours les références de l'appareil pour lequel vous demandez assistance. Ayez toujours à disposition le numéro d'article IKEA (il s'agit d'un numéro composé de 8 chiffres) ainsi que le code service composé de 12 chiffres que vous trouverez sur la plaque signalétique de votre appareil.

CONSERVEZ VOTRE PREUVE D'ACHAT !

La preuve de votre achat est nécessaire pour l'application de la garantie.
Le nom et le numéro d'article (code à 8 chiffres) IKEA de chaque appareil acheté figurent également sur la preuve d'achat.

Besoin d'une assistance supplémentaire ?
Pour toute autre questions en dehors du service après-vente de vos appareils, contactez le call center de votre magasin IKEA. Nous vous recommandons de lire attentivement toute la documentation fournie avec l'appareil avant de nous contacter.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinformatie	**60**	**Sproeiertabel**	**67**
Productbeschrijving	**63**	**Technische gegevens**	**68**
Dagelijks gebruik	**64**	**Installatie**	**68**
Nuttige aanwijzingen en tips	**64**	**Milieu**	**73**
Onderhoud en reiniging	**65**	**IKEA GARANTIE**	**74**
Wat moet u doen als	**66**		

Veiligheidsinformatie

Uw eigen veiligheid en die van anderen is zeer belangrijk.
Deze handleiding en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsinformatie, die te allen tijde gelezen en opgevolgd moet worden.

⚠ Dit is het waarschuwingssymbool, behorend bij de veiligheid, waarmee gebruikers worden gewaarschuwd voor mogelijke gevaren voor henzelf en anderen.
Alle veiligheidsberichten komen na het veiligheidswaarschuwingssymbool en de volgende woorden:

⚠ GEVAAR Geeft een gevaarlijke situatie aan, die ernstig letsel veroorzaakt als deze niet wordt vermeden.

⚠ WAARSCHUWING Geeft een gevaarlijke situatie aan, die ernstig letsel zou kunnen veroorzaken als deze niet wordt vermeden.
Alle veiligheidsberichten geven aan wat het mogelijke risico is, vertellen u hoe u de kans op letsel kunt verkleinen en wat er kan gebeuren als de instructies niet worden opgevolgd.
De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact getrokken zijn voordat welke installatiehandeling dan ook verricht wordt.

⚠ De installatie of het onderhoud moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde monteur volgens de instructies van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het soort gas dat gebruikt wordt. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding.

⚠ WAARSCHUWING Als de informatie in deze handleiding niet exact opgevolgd wordt, kan dit leiden tot brand of explosie die schade aan eigendommen of letsel aan personen kan veroorzaken.

- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare dampen

en vloeistoffen in de buurt van dit apparaat.

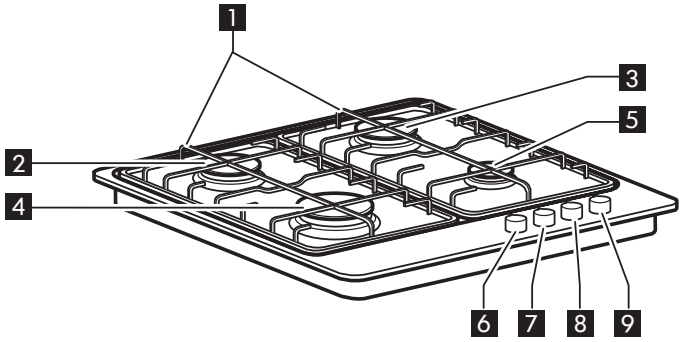
Wat moet u doen als u gas ruikt:

- Probeer geen enkel apparaat in te schakelen.
- Raak geen enkele elektrische schakelaar aan.
- Gebruik geen enkele telefoon in uw woning.
- Bel onmiddellijk uw gasleverancier met de telefoon van uw buren. Volg de instructies van uw gasleverancier.
- Als u uw gasleverancier niet kunt bereiken, bel dan de brandweer.
- Installatie en service moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur, servicecentrum of de gasleverancier.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.
- De elektrische aansluiting en de gasaansluiting moeten voldoen aan de plaatselijke voorschriften.
- Wanneer de kookplaat geïnstalleerd is, moet er een meerpolige contactschakelaar worden aangebracht met een opening tussen de contacten van minimaal 3 mm, die voor volledige afkoppeling zorgt.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht.
- Het netsnoer moet lang genoeg zijn om het apparaat, nadat het in zijn behuizing is geplaatst, aan te sluiten op het stopcontact
- Gebruik alleen flexibele of starre metalen leidingen voor de gasaansluiting.
- Indien vervanging van het netsnoer noodzakelijk is, mag dit uitsluitend worden vervangen door een netsnoer dat dezelfde eigenschappen heeft als het oorspronkelijke snoer van de fabrikant (type H05V2V2-F 90°C of H05RR-F). Deze ingreep moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel aan mensen of dieren, of voor materiële schade die ontstaat doordat niet aan deze eisen is voldaan.
- Gebruik geen meervoudige adapters of verlengkabels.
- Trek niet aan het netsnoer van het apparaat om het los te koppelen van de netvoeding.
- Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige lichaamsdelen en gebruik het niet op als u op blote voeten loopt.
- Deze kookplaat (klasse 3) is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voor het bereiden van voedsel. Gebruik dit apparaat nooit als verwarming om de ruimte te

verwarmen. Dit kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging en oververhitting van de kookplaat.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of een onjuiste instelling van de bedieningsknoppen.
- Het apparaat en de toegankelijke onderdelen ervan worden heet tijdens gebruik. Zorg ervoor dat u de verwarmingselementen niet aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen met betrekking tot het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Zij mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als een apparaat op gas wordt gebruikt, wordt in de ruimte warmte en vochtige lucht geproduceerd. Verzeker u ervan dat er in de ruimte voldoende ventilatie aanwezig is of laat er een afzuigkap met een afvoerpijp installeren.
- Huisdieren moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden.
- Bij langdurig gebruik kan extra ventilatie nodig zijn (het openzetten van een raam of verhoging van de afzuigkracht van de afzuigkap).
- Controleer na het gebruik of de knoppen in de stand "uit" staan, en sluit de hoofdkraan van de gastoevoer of de kraan van de gasfles.
- Oververhitte vetten en olie kunnen makkelijk vlam vatten. Blijf altijd alert als u voedsel met veel vet, olie of alcohol (bijv. rum, cognac, wijn) bereidt.
- Op de kookplaat koken met vet of olie zonder dat u erbij blijft, kan gevaarlijk zijn en tot brand leiden. Probeer brand NOOIT te blussen met water, maar schakel het apparaat uit en dek de vlammen af met bijvoorbeeld een deksel of brandblusdeken.
  Brandgevaar: bewaar geen voorwerpen op de kookoppervlakken.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Wacht tot de kookplaat is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt of onderhoudt.

Bewaar de instructies

Productbeschrijving



1 Afneembare pannenroosters
2 Middelgrote brander
3 Middelgrote brander
4 Grote brander
5 Sudderbrander
6 Bedieningsknop grote brander
7 Bedieningsknop middelgrote brander
8 Bedieningsknop middelgrote brander
9 Bedieningsknop sudderbrander

Symbolen	
Gesloten rondje ●	Gaskraan gesloten
Grote vlam en ster	Maximale opening/ gastoevoer en elektrische ontsteking
Kleine vlam	Minimale opening, ofwel beperkte gastoevoer

Dagelijks gebruik

⚠ Laat de vlam van de brander nooit buiten de randen van de pan komen.

Belangrijk: wanneer de kookplaat in gebruik is, kan de gehele oppervlakte van de kookplaat heet worden.

- Om één van de branders aan te steken draait u de betreffende knop tegen de klok in op de stand van de grootste vlam.
- Druk de knop tegen het bedieningspaneel om de brander aan te steken.
- Nadat de brander is aangestoken moet u de knop nog ongeveer 5-10 seconden ingedrukt houden om de veiligheidsvoorziening goed te laten werken.

De beveiliging waarmee de brander is uitgerust zal het gas afsluiten als de brander per ongeluk uitgaat (door tocht, tijdelijk onderbreken van de gastoevoer, gemorste vloeistoffen etc.).

- De knop mag niet langer dan 15 sec. ingedrukt worden. Als de brander na deze tijd niet blijft branden, wacht dan minstens een minuut voordat u hem opnieuw probeert aan te steken.

OPMERKING: als specifieke omstandigheden van de gastoevoer het moeilijk maken om de gasbrander aan te steken, wordt geadviseerd om de handelingen te herhalen, maar nu terwijl de knop op de kleine vlam is ingesteld.
De brander zou uit kunnen gaan wanneer de knop losgelaten wordt. Dit betekent dat de beveiliging nog niet warm genoeg is. In dat geval moeten de bovenstaande handelingen worden herhaald.

Nuttige aanwijzingen en tips

De kookplaat heeft branders van verschillende afmetingen. Voor optimale prestaties van de branders dient u de volgende regels op te volgen:

- Gebruik pannen met bodems waarvan de diameter gelijk, of iets groter is dan die van de brander (zie volgende tabel).
- Gebruik alleen pannen met een platte bodem.
- Gebruik de juiste hoeveelheid water voor het koken van voedsel, en houd het deksel op de pan.
- Zorg ervoor dat de pannen op de roosters niet uitsteken buiten de rand van de kookplaat.

BELANGRIJK: oneigenlijk gebruik van de roosters kan tot beschadiging van de kookplaat leiden: zet de roosters niet ondersteboven en schuif ze niet over de kookplaat. Wij raden het volgende af:

- Het gebruik van gietijzeren platen, speksteen en potten en pannen van aardewerk.
- Het gebruik van vlamverdelers, zoals bijv. sudderplaatjes.
- Het gebruik van twee branders voor één pan (bijv. voor een vispan).

Brander	**Pan Ø**
Grote brander	van 24 tot 26 cm
Middelgrote brander	van 16 tot 24 cm
Sudderbrander	van 8 tot 14 cm

Onderhoud en reiniging

⚠ Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud verricht.

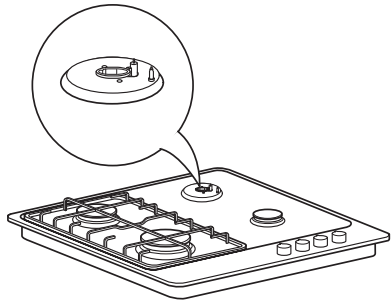
- Alle geëmailleerde en glazen onderdelen moeten worden gereinigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Als kalkhoudend water of agressieve reinigingsmiddelen te lang in contact blijven met de roestvrij stalen oppervlakken, kunnen er vlekken ontstaan. Gemorst voedsel (water, saus, koffie) moet verwijderd worden voordat het kan opdrogen.
- Reinig de kookplaat met warm water en een neutraal reinigingsmiddel en droog hem af met een zachte doek of zeem. Verwijder aangekoekt vuil met speciale reinigingsmiddelen voor roestvrijstalen oppervlakken.

OPMERKING: maak roestvrij staal alleen schoon met een zachte doek of spons.

- Gebruik geen schurende of bijtende producten, producten op basis van chloor of schuursponsjes.
- Gebruik geen stoomreinigers.
- Gebruik geen brandbare producten.
- Zorg ervoor dat er geen zure of basische substanties zoals azijn, mosterd, zout, suiker of citroensap op de kookplaat achterblijven.

REINIGING VAN DE ONDERDELEN VAN DE KOOKPLAAT

- Roosters, branderdeksels en branders kunnen worden verwijderd om ze schoon te maken.
- Was ze met de hand af in warm water met een niet-schurend reinigingsmiddel. Verwijder eventuele voedselresten zorgvuldig en controleer of de branderopeningen niet verstopt zijn.
- Afspoelen en goed afdrogen
- Plaats de branders en de branderdeksels weer goed terug in de daarvoor bestemde openingen.
- Controleer bij het terugplaatsen van de roosters of het gebied om de pannen neer te zetten in lijn is met de brander.
- Bij modellen met elektrische ontstekingsbougies en een beveiliging moet het uiteinde van de bougie goed schoongemaakt worden, om ervoor te zorgen dat de kookplaat goed kan functioneren.
  Controleer deze onderdelen regelmatig, en maak ze indien nodig schoon met een vochtige doek. Als er aangekoekt voedsel op zit, moet dit worden verwijderd met een tandenstoker of een naald.



OPMERKING: om schade aan het elektrische ontstekingsmechanisme te voorkomen mag dit niet worden gebruikt wanneer de branders niet in hun behuizing zitten.

Wat moet u doen als ...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De elektrische ontsteking werkt niet	Er is geen elektrische voeding	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of hier stroom op staat.
De brander ontsteekt niet	Misschien staat de gaskraan dicht	Controleer of de gaskraan open staat
De gasvlam brandt onregelmatig	Misschien is de branderkroon verstopt met etensresten	Maak de branderkroon schoon volgens de reinigingsaanwijzingen om er zeker van te zijn dat hij niet verstopt is met etensresten.

Voordat u de Klantenservice belt:

1. Controleer: "Storingen opsporen" om te zien of u het probleem zelf kunt oplossen
2. Schakel de kookplaat uit en weer in, om te controleren of het probleem verdwenen is.
3. Als de storing aanhoudt, bel dan de Klantenservice.

Geef de volgende informatie:

- type storing;
- model kookplaat;
- servicenummer (d.w.z. het nummer na het woord SERVICE op het typeplaatje onder de kookplaat en op het garantiebewijs);

SERVICE 0000 000 00000

- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

Wanneer er reparaties nodig zijn, neem dan contact op met een erkende Klantenservice, zoals aangegeven staat in de garantie.
In het onwaarschijnlijke geval dat een reparatie wordt uitgevoerd door een niet-geautoriseerde technicus, moet u altijd vragen om certificering
van de uitgevoerde werkzaamheden en aandringen op het gebruik van originele reserveonderdelen.
Het niet naleven van deze instructies kan nadelige gevolgen hebben voor de veiligheid en de kwaliteit van het apparaat.

Sproeiertabel

Categorie II2E+3

Gebruikt type gas	Type brander	Type sproeier	Nominaal thermisch vermogen kW	Nominaal verbruik	Verminderd thermisch vermogen kW		Gasdruk (mbar)		
					BE	FR	min.	nom.	max.
AARDGAS (Aardgas) **G20**	grote brander	118 F2	3.00	286 l/u	0.80	0.60	17	20	25
	middelgrote brander	101 Z	2.00	190 l/u	0.45	0.35			
	sudderbrander	72 X	1.00	95 l/u	0.35	0.,30			
AARDGAS (Aardgas) **G25**	grote brander	118 F2	3.00	332 l/u	0.60		20	25	30
	middelgrote brander	101 Z	2.00	221 l/u	0.35				
	sudderbrander	72 X	1.00	111 l/u	0.30				
VLOEIBAAR GAS (Butaan) **G30**	grote brander	85	3.00	218 g/u	0.60		20	28 30	35
	middelgrote brander	69	2.00	145 g/u	0.35				
	sudderbrander	50	1.00	73 g/u	0.30				
VLOEIBAAR GAS (Propaan) **G31**	grote brander	85	3.00	214 g/u	0.60		25	37	45
	middelgrote brander	69	2.00	143 g/u	0.35				
	sudderbrander	50	1.00	71 g/u	0.30				

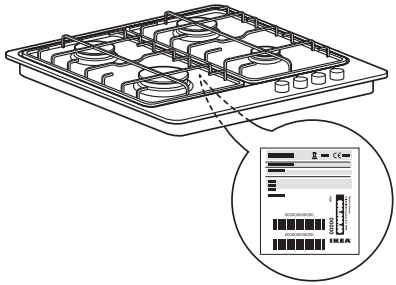
Soort gas dat gebruikt wordt	Configuratie model 4 BRANDERS	Nominale thermische doorstroomhoeveelheid (kW)	Totaal nominaal verbruik	Benodigde lucht (m3) voor verbranding van 1 m3 gas
G20 20 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	761 l/u	9.52
G25 25 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	885 l/u	8.187
G30 28-30 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	581 g/u	30.94
G31 37 mbar	1 R - 2 SR 1 AUX	8.00	571 g/u	23.80

Elektrisch vermogen: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Technische gegevens

Afmetingen	
Breedte (mm)	580
Hoogte (mm)	40
Lengte (mm)	510
Spanning (V)	220 - 240

De technische informatie staat vermeld op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat.



Installatie

Controleer na het uitpakken van de kookplaat of deze tijdens het transport geen beschadigingen heeft opgelopen. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier of de klantenservice.

Technische informatie voor de installateur

- Deze kookplaat kan in een werkblad met een dikte van 20 tot 50 mm worden geplaatst.
- Als er geen oven onder de kookplaat is geïnstalleerd, moet er een scheidingspaneel worden aangebracht met een oppervlak dat even groot is als de opening in het werkblad. Dit paneel moet op minimaal 20 mm afstand van de onderkant van de kookplaat worden geplaatst.
- Controleer voor de installatie of:
- de plaatselijke gastoevoervoorzieningen (gassoort en -druk) compatibel zijn met de instellingen van de kookplaat (zie het typeplaatje en de sproeiertabel);
- de buitenkant van meubels of apparaten die aan de kookplaat grenzen hittebestendig zijn volgens de plaatselijke voorschriften;
- Dit apparaat is niet aangesloten op een afzuigapparaat. Het moet geïnstalleerd worden volgens de geldende installatievoorschriften. Besteed speciale aandacht aan de relevante vereisten met betrekking tot ventilatie.
- Verbrandingsproducten in de open lucht worden afgevoerd via specifieke afzuigkappen of elektrische ventilators, die in de muur en/of ramen zijn gemonteerd.

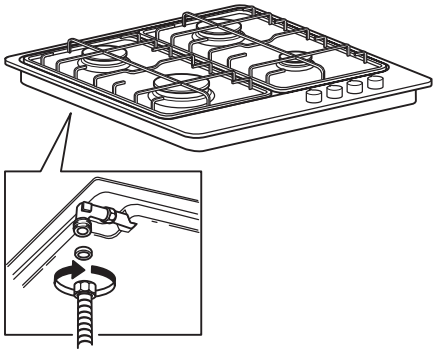
Gasaansluiting

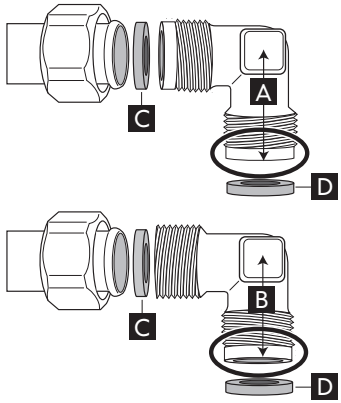
⚠ Deze ingreep moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

Het gastoevoersysteem moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften m.b.t. het soort gas dat gebruikt wordt.

- U kunt de specifieke plaatselijke voorschriften voor bepaalde landen terugvinden in de paragraaf "Verwijzing naar plaatselijke voorschriften". Als er geen informatie over uw land wordt gegeven, doe dan navraag bij een gekwalificeerd technicus.
- De aansluiting van de kookplaat op de

gasleiding of de gasfles moet uitgevoerd worden met behulp van een starre koperen of stalen leiding met fittingen die voldoen aan de plaatselijke voorschriften, of door middel van een roestvrijstalen slang met glad oppervlak, die voldoet aan de plaatselijke voorschriften. De lengte van de slang is maximaal 2 strekkende meter.

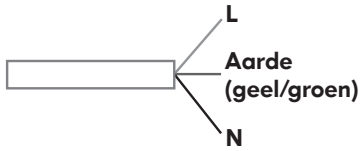




- Sluit de bij de kookplaat meegeleverde elleboogfitting (A) of (B) aan op de hoofdtoevoerleiding en zet er de meegeleverde ring (C) tussen, in overeenstemming met EN 549.
- Alleen voor BE - Vervang de van te voren gemonteerde elleboog en bijbehorende ring (C) met de exemplaren die beschikbaar zijn als reserveonderdeel in het product.
- Ring (D) niet bij het product geleverd.
- **BELANGRIJK:** als er een slang van roestvrij staal wordt gebruikt, moet deze zo worden geplaatst dat hij geen bewegende delen van de meubels kan raken. Hij moet door een gebied lopen waar geen obstakels aanwezig zijn en waar hij over zijn hele lengte kan worden geïnspecteerd.
- Na aansluiting op de gastoevoer moeten de leidingen met zeepsop worden gecontroleerd op lekkages. Nu kunt u de branders aansteken en de knoppen van de hoogste stand in de laagste stand zetten om de stabiliteit van de vlam te controleren

Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING
- Deze ingreep moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
- De elektrische aansluiting dient te worden gerealiseerd volgens de plaatselijke voorschriften.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht.



- Gebruik geen verlengsnoer.
- **BELANGRIJK:** de gegevens over de spanning en de stroomopname staan op het typeplaatje vermeld.

Montage

Maak het omtrekoppervlak schoon en breng vervolgens de meegeleverde afdichting op de kookplaat aan. Plaats de kookplaat in de opening in het werkblad, die gemaakt is volgens de maten die zijn aangegeven in de Gebruiksaanwijzing.
OPMERKING: het elektriciteitssnoer moet lang genoeg zijn om naar boven te worden uitgetrokken.
Gebruik voor het vastzetten van de kookplaat de bijgeleverde beugels. Plaats de beugels in de

betreffende boorgaten (aangegeven met de pijl) en zet ze vast met behulp van de schroeven, al naargelang de dikte van het werkblad.
Verzeker u ervan dat er een stopcontact in de buurt is van het apparaat dat geïnstalleerd wordt. Indien het snoer dat bij het apparaat geleverd werd niet lang genoeg is, dan moet dit vervangen worden door een langer snoer met dezelfde kenmerken.

Aanpassing aan verschillende gassoorten

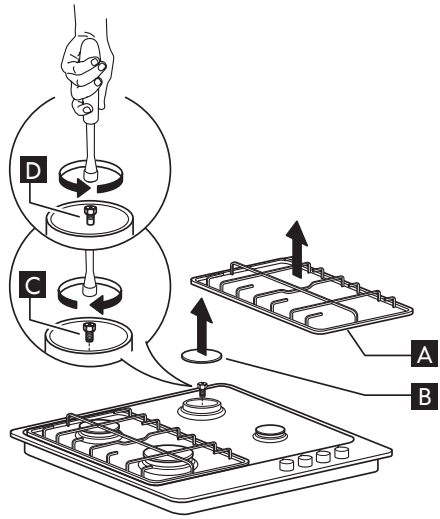
⚠ WAARSCHUWING
- Deze ingreep moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

Als het apparaat bedoeld is om te werken met ander gas dan de soort die op het typeplaatje en het informatielabel bovenop de kookplaat wordt vermeld, dan moeten de sproeiers worden vervangen.
Verwijder het informatielabel en bewaar het bij het instructieboekje.
Gebruik drukregelaars die geschikt zijn voor de gasdruk die in de Gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- De sproeiers moeten worden vervangen door de Klantenservice of door een gekwalificeerd monteur.
- Sproeiers die niet bij het apparaat geleverd zijn, moeten worden besteld bij de Klantenservice.
- Stel de laagste stand van de kranen bij.

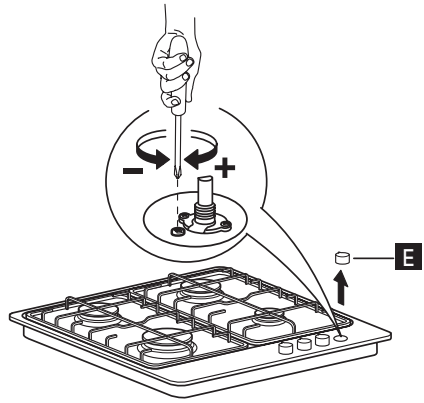
OPMERKING: als er vloeibaar gas (G30/G31) wordt gebruikt, moet de schroef voor de laagste stand zo ver mogelijk worden aangehaald.
BELANGRIJK: als de branderknoppen moeilijk draaien, neem dan contact op met de Klantenservice voor vervanging van de branderkraan, als blijkt dat deze defect is.

De sproeiers vervangen (zie paragraaf "sproeiertabel")
- Verwijder de roosters (A).
- Haal de branders weg (B).
- Schroef de sproeier (C) die vervangen moet worden los met een dopsleutel van de juiste maat.
- Vervang hem door een sproeier die geschikt is voor het nieuwe type gas.
- Monteer de sproeier weer op (D).

Denk er voor de installatie van de kookplaat aan dat de sticker waarop de gasafstelling vermeld staat, en die bij de sproeiers geleverd wordt, zodanig moet worden aangebracht dat hij de bestaande informatie omtrent de gasafstelling bedekt.



Instelling van de laagste stand van de kranen



Om er zeker van te zijn dat de laagste stand goed is afgesteld, moet de knop (E) worden verwijderd,

waarna u als volgt te werk gaat:
- draai de schroef vaster voor een lagere vlamhoogte (-);
- draai de schroef losser voor een hogere vlamhoogte (+).

De afstelling moet worden verricht terwijl de kraan in de laagste stand staat (kleine vlam).
- De primaire lucht van de branders hoeft niet te worden bijgesteld.
- Op dit punt kunt u de branders aansteken en de knoppen van de hoogste stand in de laagste stand zetten om de stabiliteit van de vlam te controleren.

Na de instelling moet het werkblad worden afgedicht met afdichtingskit of soortgelijk materiaal.

FR VERWIJZING NAAR PLAATSELIJKE VOORSCHRIFTEN

De installatie en het onderhoud van het apparaat moeten uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de geldende voorschriften en met name:

• Decreet van 2 augustus 1977
Technische en Veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op installaties op vloeibaar gas en vloeibare koolwaterstoffen in woonhuizen en bijgebouwen.

• Standaard DTU P 45 - 204
Gasinstallaties (voorheen DTU nr. 61-1 - Gasinstallaties april 1982 + supplement nr. 1 van juli 1984).

• Ministeriële Gezondheidsvoorschriften
Voor apparaten die aangesloten zijn op de elektrische hoofdvoeding.

• Standaard NF C 15-100
Laagspanning elektrische installaties - Standaards.

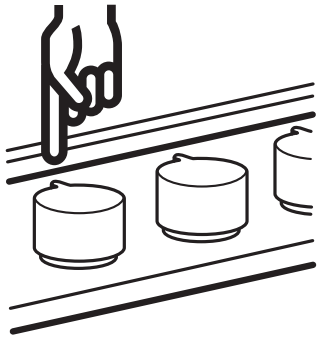
BE REFERENTIES LOKALE VOORSCHRIFTEN

Het apparaat is uitgerust met een kegelvormig 1/2" uiteinde met schroefdraad voor de aansluiting op de gastoevoer (overeenkomstig de ISOvoorschriften **ISO 7/1 RP 1/2**).
De aansluiting moet uitgevoerd worden ofwel met een stijve leiding in overeenstemming met de norm **NBN D 51-003** ofwel met een flexibele leiding in overeenstemming met het specificatieblad **A.R.G.B./03**.
Het apparaat moet geïnstalleerd worden met een door **AGB goedgekeurde afsluiter**.

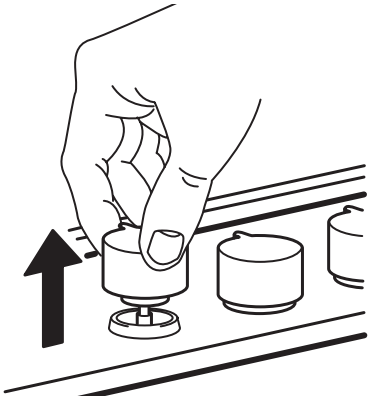
VERVANGING KNOPPEN

⚠ Verzeker u ervan dat de kookplaat uitgeschakeld is!

Alle knoppen moeten in gesloten stand staan.

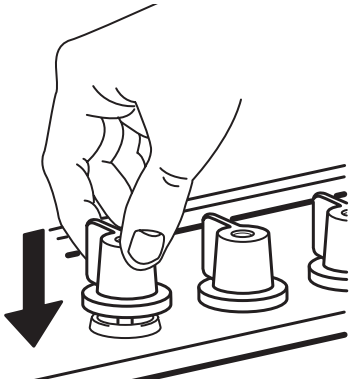


Trek elke knop van de kookplaat naar boven en berg ze na verwijdering samen op.

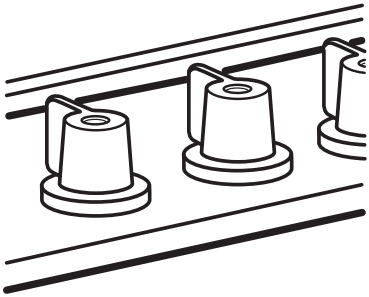


Neem de kit met de nieuwe knoppen, die in het bovenste deel van de verpakking zit en haal de nieuwe knoppen uit de plastic zak.

Duw elke knop om de as van de klep tot hij niet verder kan (er kan een vonk overspringen).



Zorg ervoor dat alle knoppen op de juiste plaats zitten.



Controleer of de knoppen correct geïnstalleerd zijn door elke brander apart in te schakelen.

Milieu

Verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, zoals wordt aangegeven door het symbool (♺).

Producten

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen te voorkomen.

Het symbool ▬ op het product of op de begeleidende documentatie bij het product geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden gebracht. Afdanken moet plaatsvinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Verklaring van overeenstemming CE

- Deze kookplaat is ontworpen, vervaardigd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
  - de veiligheidsvereisten van de "Gasrichtlijn" 2009/142/EEG;
  - de veiligheidsvoorschriften van de “Laagspanningsrichtlijn"2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
  - de beschermingsvoorschriften van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EEG.
- Deze kookplaat is geschikt voor contact met voedsel, en voldoet aan de Richtlijn 1935/2004/EG.
- Deze kookplaat (Klasse 3) is uitsluitend ontworpen voor de bereiding van voedsel. Elk ander gebruik (zoals het verwarmen van een ruimte) is oneigenlijk en gevaarlijk.

IKEA GARANTIE

Hoe lang is de IKEA garantie geldig?
Deze garantie is vijf (5) jaar geldig vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van uw apparaat bij IKEA, uitgezonderd indien uw apparaat het merk LAGAN draagt, daar is de garantieperiode van twee (2) jaar van toepassing. Uw origineel kassaticket is vereist. Als er tijdens de garantieperiode service tussenkomsten worden uitgevoerd, wordt de garantieperiode van het apparaat niet verlengd.

Welke apparatuur valt niet onder de vijf (5) jaar IKEA garantie?
De apparaten van het merk LAGAN en alle apparaten die gekocht zijn bij IKEA vóór 1 augustus 2007.

Wie zal de service uitvoeren?
De erkende IKEA servicedienst zal zorgdragen voor de dienstverlening via haar eigen netwerk of via het netwerk van erkende servicediensten.

Wat valt er onder de garantie?
De garantie dekt storingen van het apparaat, die veroorzaakt zijn door verkeerde constructie of materiaalfouten vanaf de aankoopdatum bij IKEA. Deze garantie is uitsluitend van toepassing bij huishoudelijk gebruik. De uitzonderingen worden onder het artikel “Wat is er niet gedekt door deze garantie?” gespecificeerd. Binnen de garantieperiode worden de kosten om de storing te verhelpen vergoed d.w.z. reparaties, onderdelen, arbeidsloon en transport, op voorwaarde dat het apparaat toegankelijk voor reparaties, (cont. zonder speciale kosten) is zonder speciale kosten. Op deze voorwaarden zijn de EG-richtlijnen (Nr. 99/44/EG) en de respectievelijke plaatselijke voorschriften van toepassing. Vervangen onderdelen worden eigendom van IKEA.

Wat zal IKEA doen om het probleem op te lossen?
De door IKEA aangestelde servicedienst zal het product onderzoeken en uitsluitend ter eigen beoordeling bepalen of het gedekt wordt door deze garantie.
Als het defect blijkt te zijn, zal de IKEA servicedienst of de erkende servicedienst via het eigen bedrijf, uitsluitend ter eigen beoordeling,ofwel het defecte product repareren of het vervangen door eenzelfde of een vergelijkbaar product.

Wat valt er niet onder deze garantie?
- Normale slijtage.
- Opzettelijke schade of schade door verwaarlozing, schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, foutieve installatie of aansluiting op een verkeerd voltage, schade veroorzaakt door chemische of elektrochemische reactie, roest, corrosie of waterschade, schade veroorzaakt door overmatig kalkgehalte van de watertoevoer, schade veroorzaakt door abnormale omgevingsomstandigheden.
- Verbruiksonderdelen, inclusief batterijen en lampjes.
- Niet-functionele en decoratieve onderdelen die niet van invloed zijn op het normale gebruik van het apparaat, inclusief eventuele krassen en mogelijke kleurverschillen.
- Onvoorziene schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen of stoffen en het reinigen of deblokkeren van filters, afvoersystemen of wasmiddellades.
- Schade aan de volgende onderdelen: glaskeramiek, accessoires, servieskorven en bestekmandjes, aanvoer- en afvoerpijpen, afdichtingen, lampen en lampenkapjes, schermen, knoppen, behuizingen en gedeeltes van behuizingen, tenzij bewezen is dat de schade te wijten is aan een productiefout.
- Gevallen waarbij geen storing

geconstateerd kon worden tijdens het bezoek van een technicus.
- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door onze aangestelde servicediensten en/of een erkende contractuele servicepartner of wanneer er niet-originele onderdelen gebruikt zijn.
- Reparaties die veroorzaakt zijn door installatie die verkeerd of niet in overeenstemming met de installatie-instructies zijn uitgevoerd.
- Het gebruik van het apparaat in niet huishoudelijke omgeving d.w.z. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien een klant het product zelf naar zijn of haar woning of naar een ander adres transporteert, is IKEA niet aansprakelijk voor schade die optreedt tijdens het transport. Als het product echter door IKEA wordt afgeleverd op het door de klant opgegeven adres, dan wordt schade aan het product die tijdens deze levering ontstaat wel gedekt door IKEA.
- De installatiekosten voor het installeren van het IKEA-apparaat.
  Als een IKEA servicedienst of een erkende servicepartner het apparaat echter repareert of vervangt onder de voorwaarden van deze garantie, dan zal de servicedienst of de erkende servicepartner het gerepareerde of vervangende apparaat indien nodig opnieuw installeren.

Deze beperkingen zijn niet van toepassing op foutloze werkzaamheden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist met gebruik van onze originele onderdelen teneinde het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsspecificaties van een ander EG-land.

Hoe de landelijke wetten van toepassing zijn

Deze IKEA garantie verleent u specifieke wettelijke rechten, welke met de eigen locale wetgeving overeenstemmen of deze overstijgen, die variëren van land tot land. Deze omstandigheden beperken geenszins consumentenrechten die onder de plaatselijke wetgeving vallen.

Gebied van geldigheid

Voor apparaten die in een EU-lidstaat zijn aangeschaft en meegenomen worden naar een ander EU-lidstaat, zal de dienstverlening uitgevoerd worden in het kader van de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gebruikelijk zijn. Een verplichting om diensten te verlenen in het kader van de garantie bestaat uitsluitend als het apparaat voldoet aan en geïnstalleerd is in overeenstemming met:
- de technische specificaties van het land waarin aanspraak gemaakt wordt op de garantie;
- de Montage-instructies en de Veiligheidsinformatie uit de Gebruiksaanwijzing.

De speciale KLANTENSERVICE voor IKEA-apparaten

Aarzel niet om contact op te nemen met een door IKEA erkende Klantenservice:
- Een claim in te dienen onder deze garantie
- Verduidelijking te vragen in verband met de installatie van het IKEA apparaat in de daarvoor bestemde IKEA keukenmeubels
- Verduidelijking te vragen in verband met de functies van de IKEA apparaten.

Om u beter van dienst te kunnen zijn, leest u best eerst de installatie-instructies en de gebruiksaanwijziging zorgvuldig alvorens ons te contacteren.

Hoe u ons kunt bereiken als u hulp nodig hebt

Op de laatste pagina van deze instructies vindt u de volledige lijst van alle door IKEA Klantenservices met hun overeenkomstig telefoonnummer.

Om u sneller van dienst te kunnen zijn, adviseren wij u de specifieke telefoonnummers in de handleiding te gebruiken. Vermeld altijd de nummers die vermeld zijn in het boekje van het specifieke apparaat waarvoor u assistentie wilt. Vermeld ook het IKEA artikelnummer (bestaande uit 8 cijfers) en het servicenummer bestaande uit 12 cijfers dat op het typeplaatje van uw apparaat staat.

BEWAAR DE KASSABON!
Het is uw bewijs van aankoop en is ook nodig om de geldigheid van de garantie aan te tonen. Op de kassabon is ook de IKEA naam en het artikelnummer (8 cijfers) van elk door u aangeschaft apparaat vermeld

Extra hulp nodig?
Voor alle bijkomende vragen die niet bij de dienst na-verkoop van uw toestellen horen, neem contact op met het call center van uw IKEA winkel. Wij adviseren u de documentatie die bij het apparaat wordt geleverd zorgvuldig door te lezen voordat u contact met ons opneemt.

BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311
Tarief/Tarif/Tarif: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif

Openingstijd:	Maandag - Vrijdag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер:	02 4003536	
Тарифа:	Локална тарифа	
Работно време:	понеделник - петък	8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo:	225376400	
Sazba:	Místní sazba	
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek	8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer:	70150909	
Takst:	Lokal takst	
Åbningstid:	Mandag - fredag	9.00 - 21.00
	Lørdag	9.00 - 18.00
	(Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)	

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer:	06929993602	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497	
Χρέωση:	Τοπική χρέωση	
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή	8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono:	913754126	
Tarifa:	Tarifa local	
Horario:	Lunes - Viernes	8.00 - 20.00
	(España Continental)	

FRANCE

Numéro de téléphone:	0170480513	
Tarif:	Prix d'un appel local	
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	9.00 - 21.00

HRVATSKA

http://www.ikea.com

ÍSLAND

Símanúmer:	5852409	
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð	
Opnunartímí:	Mánudaga - Föstudaga	9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono:	0238591334	
Tariffa:	Tariffa locale	
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

LIETUVIŲ

Telefono numeris:	(0) 520 511 35	
Skambučio kaina:	Vietos mokestis	
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio	8.00 - 20.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám:	(06-1)-3285308	
Tarifa:	Helyi tarifa	
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig	8.00 - 20.00

NEDERLAND

Telefoon:	09002354532 en/of 0900 BEL IKEA	
Tarief:	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag	8.00 - 20.00
	Zaterdag	9.00 - 20.00
	Zondag	gesloten

NORGE

Telefon nummer:	23500112	
Takst:	Lokal takst	
Åpningstider:	Mandag - fredag	8.00 - 20.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer:	013602771461	
Tarif:	Ortstarif	
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu:	225844203	
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora	
Godziny otwarcia:	Poniedziałek - Piątek	8.00-20.00

PORTUGAL

Telefone:	213164011	
Tarifa:	Tarifa local	
Horário:	Segunda - Sexta	9.00 - 21.00

REPUBLIC OF IRELAND

Phone number:	016590276	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	8.00 - 20.00

ROMÂNIA

Număr de telefon:	021 2044888	
Tarif:	Tarif local	
Orar:	Luni - Vineri	8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер:	84957059426	
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка	
Время работы:	Понедельник - Пятница	9.00 - 21.00
	(Московское время)	

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono: 0225675345
Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale

Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi	8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì	8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo:	(02) 50102658	
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor	
Pracovná doba:	Pondelok až piatok	8.00 - 20.00

SRBIJA

http://www.ikea.com

SUOMI

Puhelinnumero:	0981710374	
Hinta:	Yksikköhinta	
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin	8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer:	0775-700 500	
Taxa:	Lokal samtal	
Öppet tider:	Måndag - Fredag	8.30 - 20.00
	Lördag - Söndag	9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM

Phone number:	02076601517	
Rate:	Local rate	
Opening hours:	Monday - Friday	9.00 - 21.00

5019-600-00730

FAC-SIMILE

IKEA/WH
HBN 430/B
Type :
0051
1312AS2137/08
ES- PT- IT- GR- GB- IE
230 V ~ 50 Hz
Cat: II2H3+
G20 - 20 mbar : 7,8 kW
G30 28-30 mbar : 567 g/h G31 - 37 mbar : 557 g/h
GB/IE - GAS PRESET G20 (2H) 20 mbar
ES - PREDISPUESTO PARA FUNCTIONAR A GAS G20 (2H) 20 mbar
GR - ΤΟ ΟΘΕΤΗΤΕ ΤΗ Υ ΚΕΥΕ Ε Χ Ε Χ Ρ ΚΑ Α ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ GAS G20 (2H) 20 mbar
IT/PT - PREDISPOSTO A GAS G20 (2H) 20 mbar
SERVICE
857939238000
141013020644
PQM
301.541.90
18535
1013
Made in Italy
© Inter IKEA Systems B.V. 1999
IKEA

GB In case of missing Service Sticker, please report Model and Serial numbers for future Service references, which can be found on the Rating Plate in the product. - DE Falls der Serviceaufkleber fehlt, geben Sie bitte zur Erleichterung künftiger Servicearbeiten Modell und Seriennummern an. Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild im Gerät. - FR En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel. - NL Als de Servicesticker ontbreekt, vermeld dan het productnummer (85-) en serienummer bij eventueel contact met de klantenservice in de toekomst. Deze kunt u vinden op het typeplaatje in het product. - ES En el caso de que no se encuentre la tarjeta de servicio, indique el modelo y los números de serie, que pueden encontrarse en la placa de características del producto, para futuras referencias de servicio. - PT Se perder o autocolante "Service", comunique o número do Modelo e de Série para referência futura em caso de assistência. Os números encontram-se na placa sinalética do produto. - IT In caso non sia presente l'adesivo del Servizio Assistenza, comunicare il modello e il numero di serie indicati sulla targhetta matricola del prodotto come futuro riferimento per l'assistenza. - GR Σε περίπτωση που λείπει το αυτοκόλλητο σέρβις, αναφέρετε το μοντέλο και σειριακό αριθμό για μελλοντικές αναφορές σέρβις, τα οποία θα βρείτε στην αναγνωριστική πινακίδα στο προϊόν. - SE Om Service-etiketten fattas, bör du anteckna modell- och serienummer för framtida behov - dessa finner du på typskylten i produkten. - NO Dersom serviceetiketten mangler, noter deg modell- og serienummer for fremtidig referanse. Du finner dem på typeplaten i produktet. - DK Hvis servicemærkaten mangler, skal model- og serienummeret oplyses, når Service kontaktes. Numrene er angivet på produktets typeplade. - FI Jos huoltotarraa ei ole, ilmoita huoltoa varten malli- ja sarjanumero, jotka löytyvät tuotteen arvokilvestä. - CZ V případě, že servisní štítek chybí, uveďte prosím pro příští potřebu servisu model a sériové číslo, které najdete na výkonovém štítku výrobku. - SK Ak chýba servisná nálepka, v prípade servisnej potreby nahláste prosím model a výrobné číslo spotrebiča zo servisného štítku, ktorý sa nachádza na výrobku. - PL Jeśli brakuje naklejki serwisowej, w celu ułatwienia serwisowania urządzenia w przyszłości proszę podać model oraz numer seryjny, które można znaleźć na tabliczce znamionowej. - EST Hooldusleebise puudumise korral palume teatada hooldusfirmale toote mudel ja seerianumber, mis on leitavad toote andmeplaadilt. - LV Gadījumā, ja trūkst apkalpošanas uzlīme, dariet zināmus modeļa un sērijas numurus, kas atrodami izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, lai nākotnē tos varētu izmantot apkalpošanai kā atsauci. - LT Nesant serviso lipduko, serviso specialistams nurodykite modelio ir serijos numerius, kuriuos rasite prietaiso gamyklinėje plokštelėje. - HU Amennyiben hiányzik a szervizmatrica, kérjük, adja meg a jövőbeni szervizhivatkozásokhoz a modellszámot és a sorozatszámot, amelyek a terméken az adattáblán találhatók. - RU В случае отсутствия наклейки послереализационного обслуживания (со словом Service) следует указать модель и серийный номер, используемые в дальнейшем для справки при техобслуживании в сервисном центре. Эти данные приведены на паспортной табличке изделия. - KZ Егер Қызмет кґрсету жапсырмасы болмаса, келешекте ќызмет кґрсету жўмыстарын орындату ќажет болєанда, ґнімнің техникалыќ ақпарат тақтайшасынан табуєа болатын Їлгі жїне Сериялық нґмірді хабарлаѕыз. - BG В случай на липсващ стикер с информация за сервизно обслужване, моля посочете модела и серийния номер за бъдещи справки за сервизно обслужване, които ще намерите на табелката с основните данни. - RO Dacă abţibildul cu informaţii pentru service lipseşte, vă rugăm să comunicaţi modelul şi numerele de serie, ca referinţe pentru service pe viitor; acestea se găsesc pe plăcuţa cu datele tehnice de pe produs. - MA En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel.

© Inter IKEA Systems B.V. 2013 AA-1029762-1